

計畫編號：CCMP96-RD-009 & CCMP97-RD-115

行政院衛生署中醫藥委員會九十六&九十七年度
研究計畫成果報告

中醫藥國際化人才培訓 (II)
International Personnel Training Program in
Traditional Chinese Medicine (II)

執行單位：中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所

計畫主持人：張永勳

研究人員：何玉鈴、黃俊評、洪書婷、高國倫、連國元

執行期間：96年5月1日至98年5月19日

** 本研究報告僅供參考，不代表本會意見，依合約之規定：如對媒體發布研究成果應事先徵求本會同意 **

編號：CCMP96-RD-009 & CCMP97-RD-115

行政院衛生署中醫藥委員會九十六&九十七年度
研究計畫成果報告

中醫藥國際化人才培訓（II）
International Personnel Training Program in
Traditional Chinese Medicine (II)

執行單位：中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所

計畫主持人：張永勳

研究人員：何玉鈴、黃俊評、洪書婷、高國倫、連國元

執行期間：96年5月1日至98年5月19日

** 本研究報告僅供參考，不代表本會意見 **

目 錄

目 次.....	i
圖 次.....	ii
表 次.....	iii
中文摘要.....	iv
英文摘要.....	v
目 次	
壹、前言.....	1
貳、材料與方法.....	10
一、舉辦跨校性之中醫藥國際化研討會.....	10
二、開設以英文講授之中醫藥英文研習班.....	11
三、積極參與國際中醫藥學術研討會.....	13
參、結果.....	14
一、舉辦跨校性之中醫藥國際化研討會.....	14
二、開設以英文講授之中醫藥英文研習班.....	60
三、積極參與國際中醫藥學術研討會.....	96
肆、討論.....	99
伍、結論與建議.....	100
陸、參考文獻.....	106

圖 次

圖一、第一年中醫藥國際化研討會出席證書.....	14
圖二、第一年中醫藥國際化研討會會論文集.....	15
圖三、第一年中醫藥國際化研討會活動照片.....	18
圖四、第二年中醫藥國際化研討會出席證書.....	35
圖五、第二年中醫藥國際化研討會論文集(封面).....	36
圖六、中醫藥國際化研討會論文集(封底).....	36
圖七、國際傳統替代(CAM/TM)醫藥專業訓練營學員名冊.....	43
圖八、第二年中醫藥國際化研討會活動照片.....	44
圖九、第一年中醫藥英文研習班研習證書.....	60
圖十、第一年中醫藥英文研習班上課照片.....	63
圖十一、第二年中醫藥英文研習班研習證書.....	78
圖十二、第二年中醫藥英文研習班上課照片.....	82

表 次

表一、第一年英文中醫藥國際化研討會之議程.....	16
表二、第一年「中醫藥國際化研討會」滿意度調查.....	30
表三、第二年中醫藥國際化研討會外國演講者.....	40
表四、國際傳統替代(CAM/TM)醫藥專業訓練營外國學員、講員資料表...41	
表五、「2008 中醫藥國際化研討會」滿意度調查表.....	57
表六、第一年中醫藥英文研習班之課程表.....	61
表七、第一年參加中醫藥英文研習班學員之學歷分析.....	68
表八、第一年參加中醫藥英文研習班學員之經歷分析.....	68
表九、第一年中醫藥英文研習班滿意度調查表.....	75
表十、第二年報名中醫藥英文研習班學員之學歷分析.....	78
表十一、第二年報名中醫藥英文研習班學員之經歷分析.....	78
表十二、第二年中醫藥英文研習班之課程表.....	79
表十三、第二年中醫藥英文班國內、外講員資料表.....	81
表十四、第二年中醫藥英文研習班滿意度調查表.....	93
表十五、2007-2010 年國際中醫藥學術研討會.....	96

中醫藥國際化人才培訓（II）

張永勳^{1,2} 何玉鈴³ 黃俊評¹ 洪書婷¹ 高國倫¹ 連國元¹

¹ 中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所

² 中國醫藥大學附設醫院 中藥局

³ 弘光科技大學 醫護學院 護理系

摘 要

加入世界衛生大會（WHA）及世界衛生組織（WHO）為國人一致之目標，許多民間團體，如台灣醫界聯盟積極努力推動。唯中醫藥界過去與相關國際傳統醫學組織較少交流，而未參與，因此積極培育中醫藥國際交流人才乃刻不容緩之事。

本計畫第一部份於 97 年 3 月 15 日、16 日舉辦二天之英文中醫藥國際化研討會，共有 12 位講者(含 4 名外國講者)，計 14 個不同主題做報告，本次參加學員人數約 250 人。同年 9 月 20 日、21 日，配合緊接「2008 國家傳統醫藥（CAM/TM）專業訓練營」之後，再舉辦英文中醫藥國際化研討會，本次研討會計有 27 位講者(含 15 位專業訓練營學員)，針對 27 個不同主題做報告。全部活動以英文進行，所安排課程除中醫藥相關內容外，也安排國際化相關議程，使學員有能力積極參與中醫藥國際事務，參加學員人數約有 200 人。

本計畫第二部份於 96 年 11 月 3 日起至 12 月 29 日及 98 年 3 月 7 日起至 4 月 26 日起連續每週六、日，共 18 單元，三學分 54 小時，假台中中國醫藥大學開設以英文講授之中醫藥課程，鼓勵國內中醫藥學術界、產業界及中醫藥相關科系在學學生修習（包括博碩士班研究生），讓學員習慣於英文環境討論中醫藥內容。

本計畫第三部份收集最近一兩年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料（如國際東洋醫學會），提供中醫藥委員會網站公告，相關資料也置於學校網

course, including 3 foreigners and there is a total of 859 participant count up to now. An average of 62 participants participated in every course session.

We also collected TM/CAM related conferences information and posted them in the website for public awareness

The programs were offered to Chinese medicine communities, including academic staffs, clinical practitioners, industrial personnel and students from related graduate and undergraduate programs. The programs offered the participants to discuss TCM in English environments. This will be helpful for the Internationalization of TCM in the future.

Key Words: Internationalization of TCM, Personnel Training, English Courses in TCM, Symposium

壹、前言

世界衛生大會（WHA）是世界衛生組織（WHO）191 個會員國一年一度之聚會，我國自退出聯合國後，就一直未能參與，以致與國際醫藥界脫鉤，因此國內醫學界及民間團體，包括台灣醫界聯盟（MPAT）及旅美熱心台灣公共事務之人士，近年來積極推動努力，這些成員絕大部分為西醫界之人士，國內中醫藥界過去對國際性交流較少涉及，而未能參與。但 WHO 近年來積極推動各國傳統醫學之發展與國內中醫藥之發展方向不謀而合。

世界衛生組織於 2002 年 5 月 16 日首次公布了《2002 年至 2005 年世界衛生組織傳統醫藥及替代醫藥全球策略》【WHO TRADITIONAL MEDICINE STRATEGY 2002-2005】⁽¹⁻³⁾。主要內容包括：各國傳統醫藥回顧、傳統醫藥/替代醫藥將面臨的挑戰、WHO 所起作用、傳統醫藥/替代醫藥的國際及國內組織、2002～2005 年策略及行動計劃、傳統醫藥/替代醫藥在各國的法律地位等。該戰略的公布有助於各國開展對傳統醫藥及替代醫藥的規範化管理，使其更加安全可靠，能被更多的民眾獲得且其資源可持續利用。該書 2002 年公告時僅有英文版，2004 年增加中文版，2005 年底已有阿拉伯文及俄文版，可見其受重視之程度⁽⁴⁾。

WHO 指出這一全球策略旨在發揮傳統醫藥在保障民眾健康方面的真正潛能，儘量減少其錯誤應用造成的風險。"目前傳統醫藥全球醫藥市場年銷售額高達 600 億美元，且每年在不斷增高。最新研究發現，傳統醫藥不僅對慢性疾病的療效值得肯定，而且對治療感染性疾病呈現了獨特的療效。世界衛生組織希望其《2002 年—2005 年傳統醫藥及替代醫藥全球策略》的實施能達到如下目的：

- 一、鼓勵各國政府開展對傳統醫藥/替代醫藥的規範化管理並將其納入本國的國家衛生保健系統。
- 二、促進傳統醫藥/替代醫藥的安全性、有效性及質量標準研究。
- 三、保證民眾對傳統醫藥/替代醫藥的可獲得性及費用的可承受性。
- 四、促進傳統醫藥/替代醫藥的合理使用。

台灣大學公共衛生學院職業醫學暨工業衛生研究所詹長權教授以多年來參加國際事務之經驗，多次極力呼籲國內中醫藥界應積極培養中醫藥國際化之人才，以加強與各國傳統醫學界之交流。行政院衛生署中醫藥委員會有鑑於此，特別將中醫藥國際化之人才培訓再列為本年度研究計畫徵求重點，積極培育這方面人才⁽⁵⁻⁹⁾。

國際東洋醫學會是國際上少數台灣積極參與之國際組織，國際東洋醫學會（International Congress of Oriental Medicine）簡稱 ICOM，以傳統東方醫學之研究發展為宗旨，大會本部設在韓國漢城市，成立於 1976 年。

國際東洋醫學會，雖名為東洋醫學（以別與西方醫學），實在發揚中國傳統醫藥文化。成立至今已辦理過十二次大會，原則上定期每兩年舉行一次國際性學術大會，所研討及發表的論文，均以提昇中醫藥現代化為目標。我國自不能摒棄於此一國際性機構之外，因此自第一屆起，歷屆我國中醫藥專家學者均出席此一盛會並提出論文發表。

首屆大會於 1976 年 10 月 28-30 日（約 14 國 700 人參加）在漢城舉行，揭櫫其創會之目的在於研究發揚東洋醫學，並促進國際間對於傳統醫學之學術交流及資訊交換，更擴大傳統醫學之國際性發展，以增進人類健康。以後分別在第二屆韓國之慶州（1980.9.25-27，12 國，1200 人參加）、第三屆瑞士之洛桑（Lausanne，1983.4.12-15，17 國，165 人參加）、第四屆東京（1985.10.18，20 國，1141 人參加）、第五屆漢城（1988.11.7-9，17 國，2000 人參加）、第六屆京都（1990.10.19-21，15 國，600 人參加）、第七屆中華民國台中市（1992.11.20-22，14 國，1356 人參加）、第八屆漢城（1995.11.10-12，28 國，4500 人參加）、第九屆拉斯維加（1998.7.24-26，10 國，600 人參加）、第十屆東京（1999.4.27-28，8 國，2573 人參加）、第十一屆漢城（2001.10.11-14，15 國，1200 人參加）、第十二屆台北（2003.11.6-9，10 國 1500 人參加）、第十三屆韓國大邱（2005.10.20-22，15 國，2000 人參加）舉行^(10,11)。

第七屆東洋醫學大會在台灣台中市舉行，出席大會人數多達 1356 人，其中外國人中以日本 292 人最多，其次是韓國人 44 人，其他如大陸、美國、加拿大、俄羅斯、比利時、香港、德國、法國、菲律賓、馬來西亞、保加利亞、澳洲等亦均有人出席，國內杏林則有千餘人共襄盛舉。

第十二屆國際東洋醫學大會，再度由我國負責主辦，於 2003 年 11 月 6-9 日假台北榮民總醫院會議中心舉行，由國立中國醫藥研究所主辦，行政院衛生署中醫藥委員會也編列經費補助，共有多達 1500 人國際中醫藥界人士參加，共襄盛舉⁽¹⁰⁾。

2005 年 10 月第十三屆在韓國舉辦時⁽¹¹⁾，更通過 2007 年第十四屆國際東洋醫學會將再度由我國負責主辦。第十四屆國際東洋醫學學術大會於 2007 年 12 月 1 日至 4 日假台北台大醫院國際會議中心盛大舉辦，由中國醫藥大學、衛生署中醫藥委員會及中醫師公會全國聯合會共同主辦，大會主題為「東洋醫學之全球化」，將總共有 12 個國家參加，將發表的 302 篇論文中，台灣就占了 187 篇，高居首位，另有韓國 62 篇、日本 19 篇。大會同時安排 5 個專題演講，33 個邀請演講，105 篇口頭發表，159 篇 Poster 論文。哈佛大學醫學院 Osher 研究中心、美國國家衛生研究院 (NIH) 顧問、美國國家科學院委員 Eisenberg. David M. 教授，美國中醫雜誌 (American Journal of Chinese Medicine) 主編、美國芝加哥大學教授袁均蘇，民族藥理雜誌 (Journal of Ethnopharmacology) 主編、荷蘭 Leiden 大學生理學系代謝學組教授 Verpoorte R., Planta Medica 雜誌主編 Luc Pieters，以及日韓多位著名的專家學者蒞會演講，超過 2 千人與會研討東洋醫學的發展。

目前國際東洋醫學會理事會十八位理事中，我國籍理事包括行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員、謝明村教授、顏焜熒教授及許照信教授、謝慶良教授等五位，陳介甫教授更獲聘為大會副會長，為世界性傳統醫學組織中，我國唯一有理事名額者，今後應更積極參加。

國際上西醫西藥之學會或團體很多，台灣醫藥界也都積極參與。為培養未來

國際醫藥交流人才，台灣醫學生聯合會及台灣藥學生聯合會過去數年即積極參與國際及亞太地區醫藥學生團體組織，學習國際交流經驗。

中華民國醫學生聯合會（MSA-ROC）於民國七十七年由教育部核准成立，是全國第一個合法之跨校性全國學生組織。理事會理事由各醫學院醫學系會會長出任，臺大、陽明、北醫、國防、長庚、中國、中國中醫、中山、成大、高醫及慈濟之醫學院醫學系及中醫學系學生皆為醫聯會之成員⁽¹²⁾。

醫聯會也統籌國際間醫學生的交流活動。早在多年前，醫聯會已經成為亞洲醫學生聯合會(Asian Medical Students' Association)和東亞醫學生會議的會員國。民國 84 年，「醫聯會」以中華民國的名義，正式申請成為聯合國名下世界醫學生聯盟(International Federation of Medical Students' Association，IFMSA)的會員國，為「醫聯會」的國際化開啟了一扇大門。

世界醫學生聯盟 International Federation of Medical Students' Association (IFMSA) 成立於 1951 年，是一個獨立、非政治性、與聯合國系統有聯繫的非官方組織，由各國醫學生聯合會組成。目前 IFMSA 共有超過七十個會員國，遍佈世界五大洲。

世界醫學生大會 General assembly (GA) 是世界醫學生組織(IFMSA)一年兩度的重要集會。出席者包括來自全球五大洲八十幾個國家五百多位的醫學生代表，以及各國國際組織(如世界衛生組織)的貴賓。GA 的會期大約七到八天，大會開幕之前有為期三到四天的學術研討會(Pre-GA Workshop)，之後則有主辦國精心設計的會後旅遊(Post-Meeting Tour)，因此整個事件大約為期兩週。

中華民國醫學生聯合會經大力努力推動，爭取到世界醫學生年會 (IFMSA) 於 2002 年 7 月 26 日至 8 月 2 日在台北舉行，可說是我國非政府組織在外交上一大突破，共有來自 68 個國家，五百多位醫學生與會，盛況空前。大會並在環亞飯店舉辦 2 天之傳統醫學論壇，由長庚大學中醫系及中國醫藥大學中醫系同學協助辦理，深獲好評。

國際藥學生聯會(International Pharmaceutical Students' Federation, 簡稱 IPSF) 於 1949 年創立於英國倫敦, 該會代表全世界超過 90 個國家近 35 萬人次藥學系學生。該會由國際藥學會 (International Pharmaceutical Federation, 簡稱 FIP) 積極支持成立⁽¹³⁾。

IPSF 主要推動全世界藥學生之權益及國際間之合作交流, 每年固定於八月間召開大會, 約有超過 200 位來自全世界藥學生參加, IPSF 也舉辦學生交流活動 (Student Exchange Program, 簡稱 SEP), 約有 50 個國家會員積極參與。

中華民國藥學生聯合會 (Pharmaceutical Student Association of Republic of China 簡稱 PSAROC) 於 2000 年八月以非會員國身份加入 IPSF, 我國並於 2000 年起首度有學生代表出席該會, 成功地推展了屬於藥學生之外交。2004 年世界藥學生年會於新加坡舉行, 我國也有多位學生代表參加, 並特別宣導我國學生聯合會近一兩年協助衛生署推動之全國小學生正確用藥教育計畫, 並作成中英對照手冊, 達成國際宣導之目的。

IPSF 下設各洲的區域辦公室 (Regional Office), 我們台灣在亞洲, 屬於亞洲地區之辦公室, 全名是 (Asian Pacific Regional Office, 簡稱 APRO)。除 IPSF 外, APRO 自 2001 年在新加坡舉辦第一屆年會後, 第二屆由我國取得主辦權, 於 2002 年 7 月 4 日至 10 日在台北台灣大學舉辦, 由中華民國藥學生聯合會主辦, 台大藥學系系學會承辦, 共有近 100 位國際藥學生參加, 成功達成學生國民外交之任務, 2003 年因 SARS 停辦, 2004 年在泰國, 2005 年 APRO 年會將在日本舉辦。

衛生署中醫藥委員會特將 2006 年訂為中醫藥國際化啟動年, 與衛生署國際合作處合作, 委託中國醫藥大學張永勳教授辦理「非洲等開發中國家傳統醫藥 (CAM/TM) 人才培訓研習營計畫」, 於 95 年 9 月 19~10 月 2 日舉辦「2006 年國際傳統/替代醫藥專業訓練(2006 CAM/TM Professional Training Program)」, 共有

27 位來自 21 個國家之友邦傳統醫藥管理之官員及學者，多經由各國衛生部推薦報名來台參訓。除友邦學員外，衛生署及 TaiwanIHA 也安排 20 位之國內各級衛生主管機關、中醫醫療單位與中草藥產業界及學術界之同仁或在校研究生代表參加，以促進彼此之交流機會。課程係由認識台灣開始，逐步安排介紹國內醫藥進步現況，包括介紹我國醫政、藥政、食品衛生、防疫及健保之經驗，我國中醫藥之醫療、政策、研發與法規，同時說明我國 GMP 中藥廠之現況。研習期間也參觀長庚紀念醫院之中醫部及養生村、屏東基督教醫院、順天堂藥廠台中廠、港香蘭藥廠等單位及國內風景區。本次訓練參訓學員均肯定主辦單位的精心安排，此次培訓不僅讓學員在傳統醫學領域專業上獲得提昇，也對台灣傳統醫藥的發展與進步深感敬佩。此次專業訓練，為國內近年來由我國主辦，參加國家代表最多之國際傳統醫藥人員交流活動，藉由本次活動，期能增進我國與友邦合作互動關係，強化我國對友邦之醫療援助成果，推廣國際傳統醫藥事務，提升我國國際衛生形象，並建立更多與友邦衛生醫療合作交流機會。2007 年起也將舉辦國際針灸班及國際中醫學程，因此中醫藥國際化人才培訓工作更顯得重要。

本「委託研究計畫之目的」：

1.開設中醫藥英文研習班

中國醫藥大學為推動國際化，自九十三年九月起，要求每一系所每學期至少開設一門以英文授課之課程，配合本計畫之進行，除鼓勵中醫藥系所教師於正課內容以英文教授中醫藥課程外，本計畫分兩年進行，第一年(96年)及第二年(97

年)擬利用星期六週末，開設三學分 54 小時以英文講授之中醫藥課程，鼓勵國內中醫藥學術界、產業界、臨床醫師、教師及中醫藥相關科系在學學生修習(包括博碩士班研究生)，師生習慣於英文環境討論中醫藥內容。授課師資除中國醫藥大學及附設醫院相關教師及醫師外，也將廣邀國內具英文教學能力之中醫藥學者協助教學，特別是美、英籍專家，如長庚大學魏迺杰(Nigel Wiseman)老師等。

2.舉辦中醫藥國際化研討會

為使更多中醫藥界人士也能參與，本計畫擬於執行期間，每年舉辦一場二天之英文中醫藥國際化研討會，並邀請數位國際知名傳統醫藥之專家學者作特別演講，全部活動以英文進行，所安排課程除中醫藥相關內容外，也安排國際化相關課程，使學員有能力積極參與中醫藥國際事務。97 年度研討會將結合行政院衛生署中醫藥委員會已核准委託之「國際中藥產業現代化研討會」計畫，邀請亞洲及其他友邦國家中高級傳統醫藥管理官員代表及學者來台參加「2008 國際傳統/替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營」，並一起舉辦「2008 中醫藥國際化研討會」，會中除邀請數位國際知名傳統醫藥之專家學者作特別演講外，也請亞洲國家之國家主管醫藥中高級主管官員及專家學者對該國之傳統醫藥管理現況作特別演講，會中也將進行綜合座談，使國內學員與外國專家及學員有互相交流之機會，兩天之中醫藥國際化研討會將全程錄影，並製作 200 份光碟書交中醫藥委員會存參。

3.積極參與國際中醫藥學術研討會

台灣中醫藥界除國際東洋醫學會外，過去較少參與國際性之組織及活動，在學學生與國際中醫藥團體之往來更少，本計畫為此擬積極培養具外語能力及國際觀之年輕中醫藥界尖兵，擴展其國際視野及語言能力，安排英文之中醫藥學習交流環境，並安排英文進行之中醫藥英文研習班及中醫藥國際化研討會，達到培養中醫藥國際人才之目的。

4.繳交成果報告

本「委託研究計畫預期貢獻」：

1.開設中醫藥英文研習班

預計將邀請 6 位國外講員、6 位國內講員開設每單元三學分 54 小時以英文講授之中醫藥課程，預計將有超過 150 名中醫藥學術界、產業界、臨床醫師、教師及中醫藥相關科系在學學生（包括博碩士班研究生）報名參加，可以提升國內中醫藥界人士國際視野與英文聽說能力。

2.舉辦中醫藥國際化研討會

本研討會將邀請 12 位國內外之國際知名傳統醫藥學者作特別演講，並有 18 位「2008 國際傳統/替代醫藥（CAM/TM）專業訓練營」外籍學員對該國之傳統醫藥管理現況作特別演講，預計將有超過 150 名中醫藥學術界、產業界、臨床醫師、教師及中醫藥相關科系在學學生（包括博碩士班研究生）報名參加。

3.積極參與國際中醫藥學術研討會

本計劃擬收集超過 20 筆 2007-2009 年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料，提供中醫藥委員會網站公告，也鼓勵國內中醫藥界人士，包括臨床醫師及教師，多參與國際中醫藥學術會議，發表論文，提昇台灣在國際傳統醫學領域之知名度。

貳、材料與方法

一、舉辦中醫藥國際化研討會

本計畫於 97 年 3 月 15 日、16 日舉辦英文中醫藥國際化研討會，邀請 12 位國內外之名學者，全程以英文進行，分別就 14 個不同主題（台灣之中醫藥政策與成果、台灣中醫藥之發展、香港中醫藥之發展、從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰、腹證以及草藥處方的選擇、活血化瘀中藥之研究、莧菜的生技應用、健保局如何應醫療成本上漲問題、署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究、中醫藥研究現況、一件奇特的瘰癧案子：以思考體質為治瘰癧、如何撰寫學術論文台灣、當今中醫藥產業暨其未來發展、以代謝質體學作中藥品質評估）給予經驗分享與寶貴意見。同年 9 月 20、21 日配合行政院衛生署中醫藥委員會已核准委託之「國際中藥產業現代化研討會」計畫，邀請亞洲各國主管醫藥官員及學者 19 人來台參加「2008 國際傳統/替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營」，並共同舉辦「2008 中醫藥國際化研討會」，本研討會邀請 12 位國內外之知名學者，全程以英文進行，分別就 12 個不同主題（台灣之中醫藥政策與成果、台灣健康保險之現況、加拿大植物藥之管理現況、世界傳統藥物英文名稱之統一、韓國韓醫師之教育、實證醫學在中醫藥之應用、台灣中醫保險、天然藥物之開發與利用、台灣中藥不良反應通報系統、台灣中草藥產業現況、傳統藥物製劑之製造與品質管制、中藥 GMP 及北美傳統醫藥概況）給予經驗分享與寶貴意見，19 位「2008 國際傳統/替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營」外籍學員亦做各國傳統醫藥現況及管理政策之介紹分享，並鼓勵大專院校教師、研究人員、博、碩士班研究生、中醫師、藥師、生技廠及大學部學生報名參加。會後發給學員問卷，針對「研討會項目評估」(10 個小項)、「授課主題興趣程度」、「授課主題滿意程度」等三大項做意見調查。除了分析調查結果外，亦根據學員背景資料做統計，並彙整學員建議，以期集思廣益，於下次相關研討會中精益求精。

二、開設以英文講授之中醫藥英文研習班

中國醫藥大學為推動國際化，葉純甫校長自九十三年九月起，要求每一系所每學期至少開設一門以英文授課之課程，配合本計畫之進行，除鼓勵中醫藥系所教師於正課內容以英文教授中醫藥課程外，第一年自96年11月3日起至12月29日，第二年自98年3月7日起至4月26日利用週六、日上課，共18單元，三學分54小時，以英文授課之中醫藥英文研習班，鼓勵已修習中醫藥相關課程之中醫藥科系學生、博碩士研究生和相關科系之教授修習，讓師生習慣於英文環境討論中醫藥內容。授課全程以英文講授，第一年第一週特邀請到美國西雅圖永康中醫診所 (Yong Kang Chinese Medicine Clinic) 負責中醫師美籍Dr. Michael Max演講「TCM in USA美國中醫藥概況」及「The Classical Formulas of 傷寒論and金匱要略(經方)」，第二週邀請到朝陽科技大學理工學院院長暨生技所所長蔡新聲教授演講「Plant Tissue Culture 中藥之植物組織培養」及Dr. John Jaime Perez演講「International Migration and Health國際性遷徙與健康」，第三週邀請到中國醫藥大學學士後中醫系陳必誠副教授演講「Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介」及生命科學系徐媛曼副教授演講「Introduction to Biotechnology 生物科技簡介」，第四週邀請到中國藥學研究所張永勳教授演講「The Quality and Efficacy of Ginseng 人參之品質及療效」及Dr. John Jaime Perez演講「The Impact of Socioeconomic Inequalities on the Health of Children of vulnerable populations 社會經濟對兒童及易受傷人群健康不平等之衝擊」，第五週邀請到國際學術交流中心關超然主任演講「Application of PBL in TCM Teaching 應用PBL作中醫藥教學」及「Introduction of TCM 中醫藥概論」兩單元，第六週邀請到衛生署台北醫院中醫科許中華主任演講「Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker」及屏東基督教醫院國際醫療合作中心陳志成主任演講「Experience Sharing of Medical Mission to Africa 非洲醫療團之經驗分享」，第七週邀請到藥學系吳介信主任演講「Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用」、宜蘭縣員山榮民醫院中醫科

黃林煌主任演講「Special Topic in TCM and TCM Diplomacy Experience Sharing 中醫藥專題及國際交流經驗分享」,12月23日星期日再特別邀請到中醫藥典籍翻譯專家長庚大學中醫系魏迺杰教師 (Dr. Nigel A. R. Wiseman) 演講「Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicin」及「Learning Chinese Medicine English」兩單元, 第八週邀請到中醫研究所江素瑛助理教授演講「Herbal Safety 中草藥安全性」及神經科學與認知科學研究所代所長梁育民副教授演講「Ion Channels and Their Modulation by Herbal Compounds 離子通道與中草藥參與之調控」。

第二年課程第1、2單元邀請美國西雅圖永康中醫診所 (Yong Kang Chinese Medicine Clinic) 負責中醫師美籍Dr. Michael Max演講「Considering Constitution: Use of type in diagnosis and treatment」及「The 10 Key Formula Family herbs: Considering constitution through the lens of herbal function」, 第3單元邀請中國醫藥大學國際學術交流中心關超然教授兼主任演講「Introduction of TCM 中醫藥概論」, 第4單元邀請台北市立聯合醫院中醫院區許中華醫師兼醫務長演講「Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker」, 第5、6單元邀請美國Blue Poppy Enterprises編輯及亞洲事務品管專員Dr. Eric Brand演講「Global Trends in Concentrated Extracts」及「The Impact of the WHO on American TCM Trends (discussing the inclusion of Chinese medicine into the World Health Organization's ICD-11 codes, and its effects on the American world of Chinese medicine)」, 第7單元再次邀請到Dr. Michael Max演講「East and West Perspectives in Medicine and Thought 傳統中國醫學和中西結合」, 第8單元邀請美國密西根州立大學陳昭鈴教授演講「How to Write a Scientific Paper (1) 如何撰寫學術論文(1)」, 第9單元邀請中國醫藥大學學士後中醫系陳必誠副教授演講「Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介」, 第10、11單元邀請到Dr. John Jaime Perez演講「International Migration and Health 國際性遷徙與健康」及「*Amaranthus caudatus*: Some Biomedical Applications 莧菜的生技應用」, 第12單元邀請中醫研究所江素瑛助理教授演講「Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly 草藥的善、惡和醜陋」, 第13單元邀請中國醫藥大學中國藥學研究所張永

勳教授演講「Quality Control of TCM Herbs and Preparations 中藥品質管制」，第14單元邀請中國醫藥大學生命科學系徐媛曼副教授演講「Introduction to Biotechnology 生物科技簡介」，第15、16單元特別邀請中醫藥典籍翻譯專家長庚大學中醫系魏迺杰教師（Dr. Nigel A. R. Wiseman）演講「Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine」及「Learning Chinese Medicine English」兩單元，第17單元邀請Dr. Anthony J. Venuti演講「Diffusion of TCM into the West; Discussing a system of musculoskeletal acupuncture developed in the west」，第18單元邀請Dr. Gabriel Fuentes演講「Advancements in the Education of Chinese medicine in the United States 美國中醫藥教育」，每單元發給學員問卷，針對「研習班項目評估」（10個小項）、「授課主題興趣程度」、「授課主題滿意程度」等三大項做意見調查。除了分析調查結果外，亦根據學員背景資料做統計，並彙整學員建議，以期作為下次研習班改進之參考。

三、積極參與國際中醫藥學術研討會

主動收集最近一兩年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料，提供中醫藥委員會網站公告，也鼓勵國內中醫藥界人士，包括臨床醫師及教師，多參與國際中醫藥學術會議，發表論文，提昇台灣在國際傳統醫學領域之知名度。

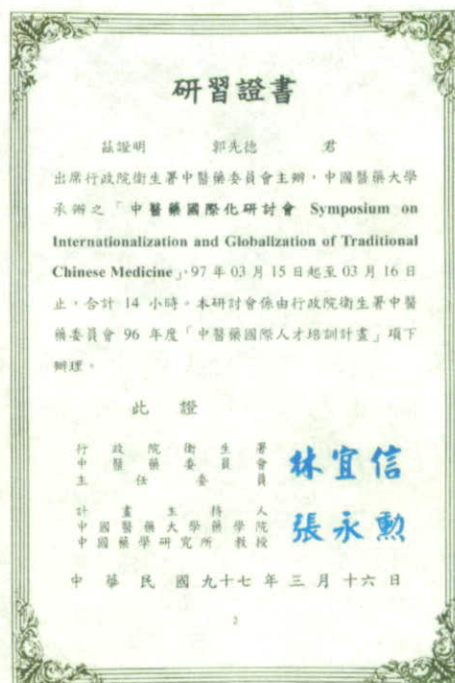
參、結果

一、舉辦跨校性之中醫藥國際化研討會

(一) 研討會內容

第一年中醫藥國際化研討會於 97 年 3 月 15、3 月 16 日(週六、日)假中國醫藥大學立夫教學大樓 103 講堂舉行，邀請邀請國內外中醫藥界專家共 12 位蒞臨演講。研討會全程以英文進行，共有大專院校教師、研究人員、博、碩士班研究生、中醫師、藥師、生技廠及大學部學生等約 250 人報名參加。行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員、中國醫藥大學黃榮村校長、中國醫藥大學張永賢副校長、中國醫藥大學國際學術交流中心關超然主任、中國醫藥大學生命科學院周昌弘院長、中國醫藥大學藥學院蔡輝彥院長、中國醫藥大學公共衛生學院宋宏樟院長、藥政中心陳甘霖總經理等多位貴賓皆親臨指導，使研討會順利進行。

圖一、第一年中醫藥國際化研討會出席證書



圖二、第一年中醫藥國際化研討會會論文集



表一、第一年英文中醫藥國際化研討會之議程

中國醫藥大學五十週年校慶系列活動 英文中醫藥國際化研討會議程



日期：民國九十七年三月十五、十六日(星期六、日)
地點：台中市學士路 91 號 中國醫藥大學 103 講堂
指導單位：行政院衛生署
主辦單位：行政院衛生署中醫藥委員會
承辦單位：中國醫藥大學藥學院中國藥學研究所



第一天 (3/15) 週六

時 間	內 容	講 員
08:00~08:30	報到 (Registration)	
08:30~09:00	開幕式 (Opening Ceremony)	黃榮村 (Jong-Tsun Huang) 校長 林宜信 (I-Hsin Lin) 主任委員
主持人 張永賢 (Yung-Hsien Chang)		
09:00~09:50	台灣之中醫藥政策與成果 The Policy and Achievements of Traditional Medicine (TM) in Taiwan	林宜信 (I-Hsin Lin) 主任委員 行政院衛生署中醫藥委員會
09:50~10:40	台灣中醫藥之發展 The Development of Chinese Medicine in Taiwan	林昭庚 (Jaung-Geng Lin) 教授 中國醫藥大學中醫研究所
10:40~11:00	茶敘 (Coffee/Tea Break)	
主持人 吳介信 (Chieh-His Wu)		
11:00~11:50	香港中醫藥之發展 (1997-2007) Development of Chinese Medicine in Hong Kong, 1997-2007	車鎮濤 (Chun-Tao Che) 院長 香港中文大學中醫學院
11:50~12:40	從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰 Prospects and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context	黃怡超 (Yi-Tsau Huang) 教授 陽明大學傳統醫學研究所
12:40~14:00	午餐 (Lunch Time)	
主持人 陳玉芳 (Yuh-Fung, Chen)		
14:00~14:50	腹證以及草藥處方的選擇 Abdominal Diagnosis and the Selection of Herbal Formulas	Dr. Michael Max L.Ac Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle)
14:50~15:40	活血化瘀中藥之研究 Vascular Effect of Some Chinese Herbs	關超然 (David C. Y. Kwan) 主任 中國醫藥大學國際學術交流中心
15:40~16:00	茶敘 (Coffee/Tea Break)	
主持人 徐媛曼 (Yuan-Man Hsu)		
16:00~16:50	莧菜的生技應用 Amaranthus caudatus: Some Biomedical Applications	Dr. John Jaime Perez C.

第二天 (3/16) 週日

時 間	內 容	講 員
主持人 江素嫻 (Su-Yin Chiang)		
09:00~09:50	健保局如何應付醫療成本上漲問題 How Taiwan's National Health Insurance Provides Universal Coverage While Contain Health Cost Inflation	巫敏生 (Victor Wu) 副經理 健保局企劃處
09:50~10:40	署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究 TCM Medical Training and Clinical Research in Taipei Hospital	許中華 (Chung-Hua Hsu) 主任 衛生署台北醫院中醫科
10:40~11:00	茶敘 (Coffee/Tea Break)	
主持人 許中華 (Chung-Hua Hsu)		
11:00~11:50	中醫藥研究現況 Chinese Medicine Research	車鎮濤 (Chun-Tao Che) 院長 香港中文大學中醫學院
11:50~12:40	一件奇特的痤瘡案子：以思考體質為治瘡 An Unusual Case of Acne: Focusing through the lens of constitution	Dr. Michael Max L.Ac Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle)
12:40~14:00	午餐 (Lunch Time)	
主持人 鍾景光 (Jing-Gung Chung)		
14:00~14:50	如何撰寫學術論文 How to Write a Scientific Paper	柯杰夫 (Mr. Jeffrey C. Conrad) Copy Editor Mid-Taiwan Journal of Medicine
14:50~15:40	台灣當今中醫藥產業暨其未來發展 Current Situation and Future Trend of Chinese Herb Medicine Industry in Taiwan	王昭傑 (Chao-Chieh Wang) 高級專員 勝昌製藥廠股份有限公司
15:40~16:00	茶敘 (Coffee/Tea Break)	
主持人 張永勳 (Yuan-Shiun Chang)		
16:00~16:50	以代謝質體學作中藥品質評估 Metabolismic Evaluation of Quality Control on Chinese Herbal Material	張文德 (Wen-Te Chang) 助理教授 中國醫藥大學中藥資源學系
16:50~17:30	綜合討論 (General Discussion)	

圖三、第一年中醫藥國際化研討會活動照片



貴賓與講者



中國醫藥大學 黃榮村校長致詞



中醫藥委員會 林宜信主委致詞



講者 Dr. Michael Max



學員上課情形



講者香港中文大學中醫學院 車鎮濤院長



中國醫藥大學 黃榮村校長與生科院 周昌弘院長



中國醫藥大學 張永賢副校長



講者中國醫藥大學中醫系 林昭庚教授



講者陽明大學傳統醫學研究所 黃怡超教授



計畫主持人 張永勳教授致詞



講者 Dr. John Perez



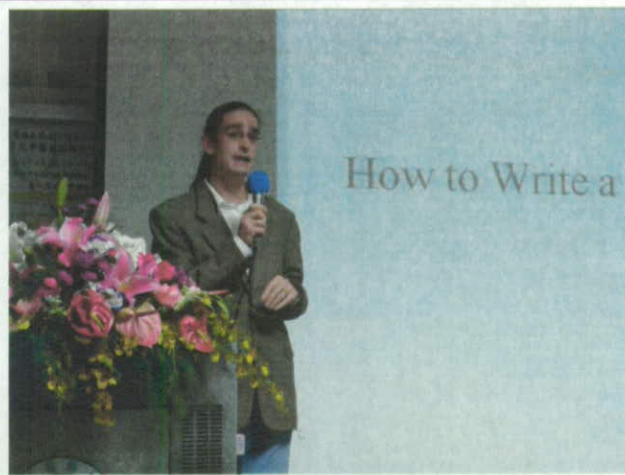
中國醫藥大學學術交流中心 關超然主任



休息時間



講者署立台北醫院中醫科 許中華主任



講者中台灣醫學雜誌編輯 Jeffrey Conrad



健保局 巫敏生副經理與學員互動



中醫藥國際化研討會團體照



學員報到



學員上課情形

兩天「中醫藥國際化研討會」經徵詢各講員同意全程錄影，並燒錄成 DVD 光碟。

(二) 中醫藥國際化研討會 學員滿意度調查

1. 評估方法

於研討會結束前，藉問卷進行學員滿意度評估。本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

(1) 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息等。

(2) 學員對本研討會之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地...等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(3) 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(4) 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

2.結果

(1)基本資料分析：

參加本研討會以教授、研究生及在學大學生為主，佔 77%。其得知本研討會消息之來源以網路公告和系所公告為主，共佔 56%。另外，由校內教師鼓勵而參加者亦不在少數。表示中國醫藥大學非常鼓勵學生參加中醫藥國際化相關活動。

(2)評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求(佔 77.4%)，認為對自己從事業務有實質幫助(佔 79.4%)，並且認為演講內容對自身未來有所助益(佔 74.1%)，至於對整體授課情形則有 91.3%感到滿意。

(3)對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有 75~90%的學員表示有興趣，其中對於「腹症:身體的地圖」、「活血化瘀中藥之研究」、「中醫藥研究現況」、「一件奇特的瘰癧案子:以思考體質為治瘰癧」、「以代謝體質作中藥品質評估」皆有近九成的學員表示興趣。顯示大多數學員對於以英文來講授中醫藥方面課程深感興趣。

(4)對演講情形滿意程度分析：

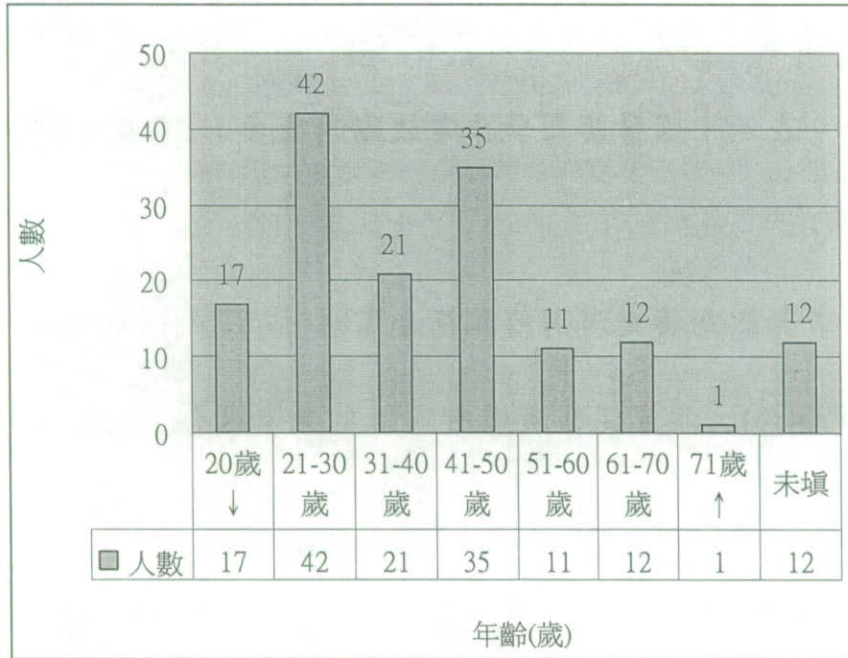
就演講情形而言，平均約有 85%的學員表示有興趣，表示大多數學員可以接受以英文來講授中醫藥方面課程。

「中醫藥國際化研討會」滿意度調查

★ 本問卷發出 192 份，回收 151 份，回收率達 78.64%。

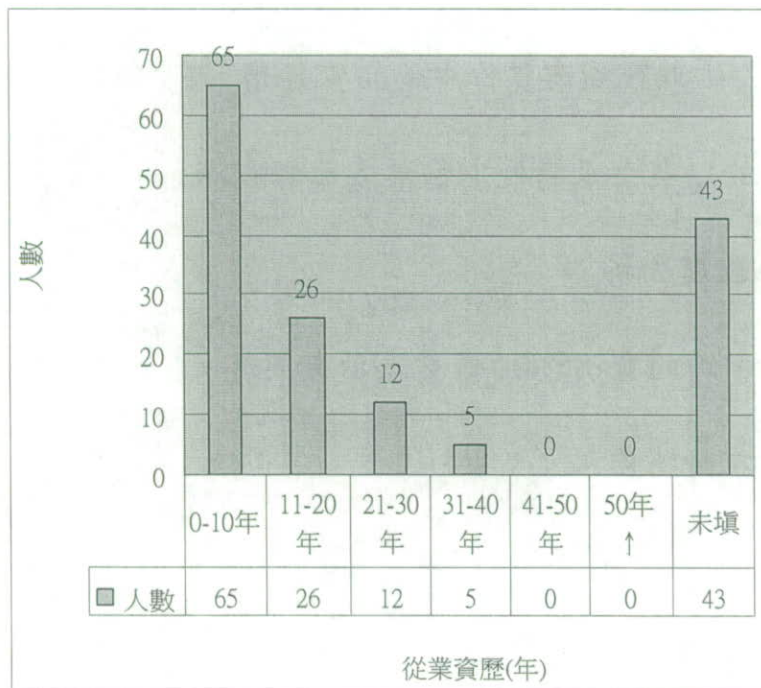
一、基本資料

1. 年齡



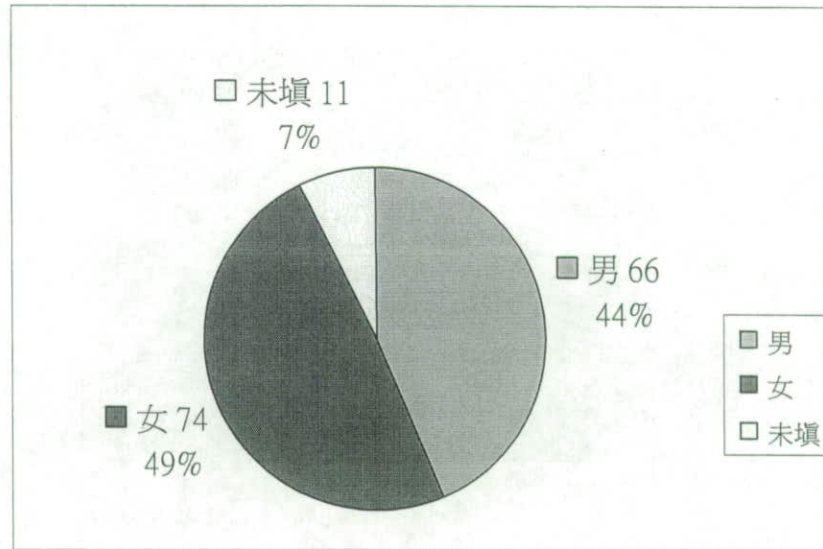
說明：本研討會主要以 21~30 歲的學員為主，佔全部學員之 27.81%，其次為 41~50 歲的 23.17% 及 31~40 歲 13.90%。

2. 從業資歷



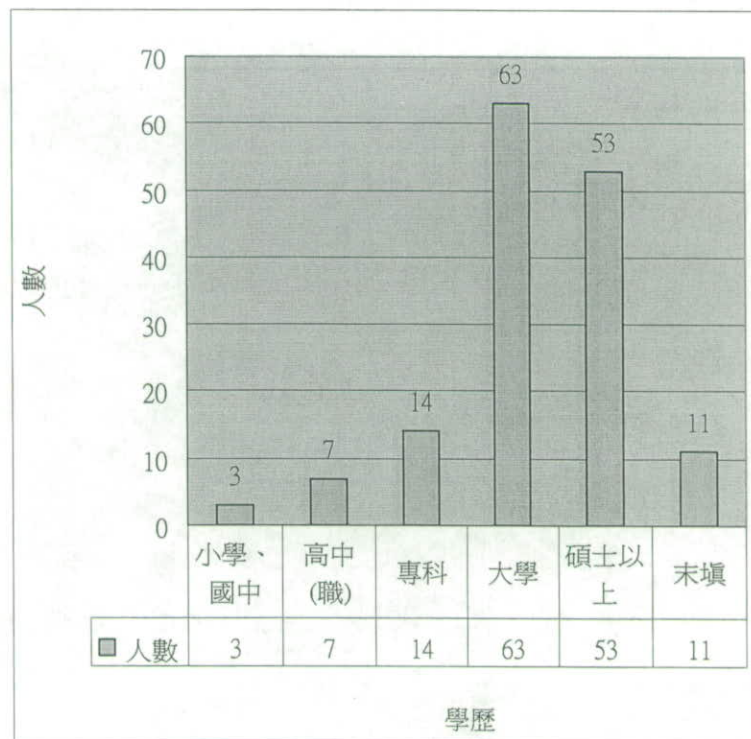
說明：本研討會學員從業資歷主要以 0~10 年為最多，佔整體的 43.04%，其次為 11~20 年者，佔 17.21%。

3. 性別



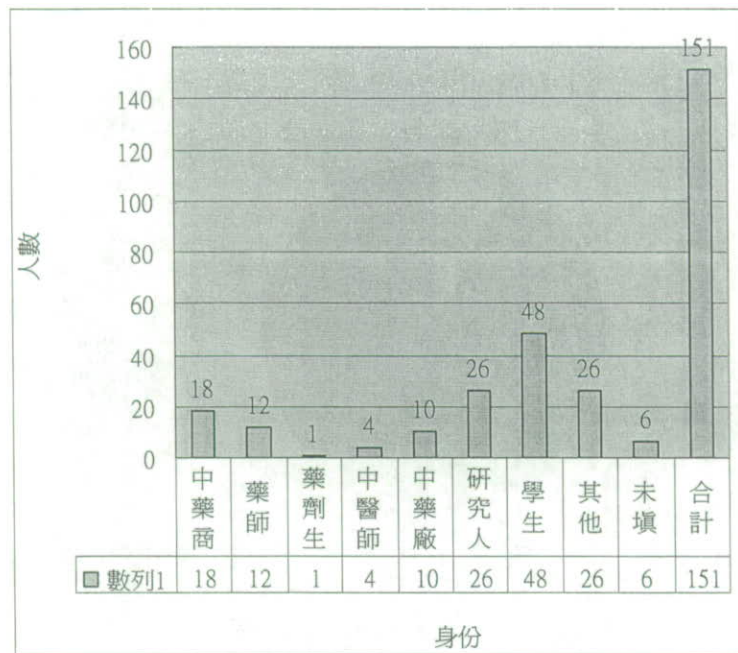
說明：參加學員主要以女性為主，佔 49%，而男性佔 44%。

4. 學歷



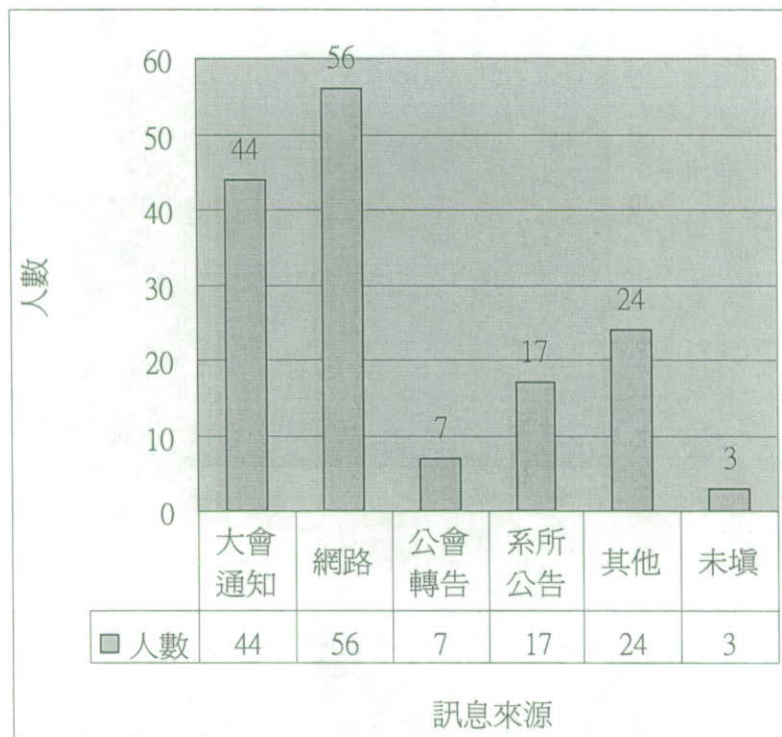
說明：全體學員之學歷以大學程度佔最多，達 41.72%，另外碩士以上程度達 35.09%。

5. 身份



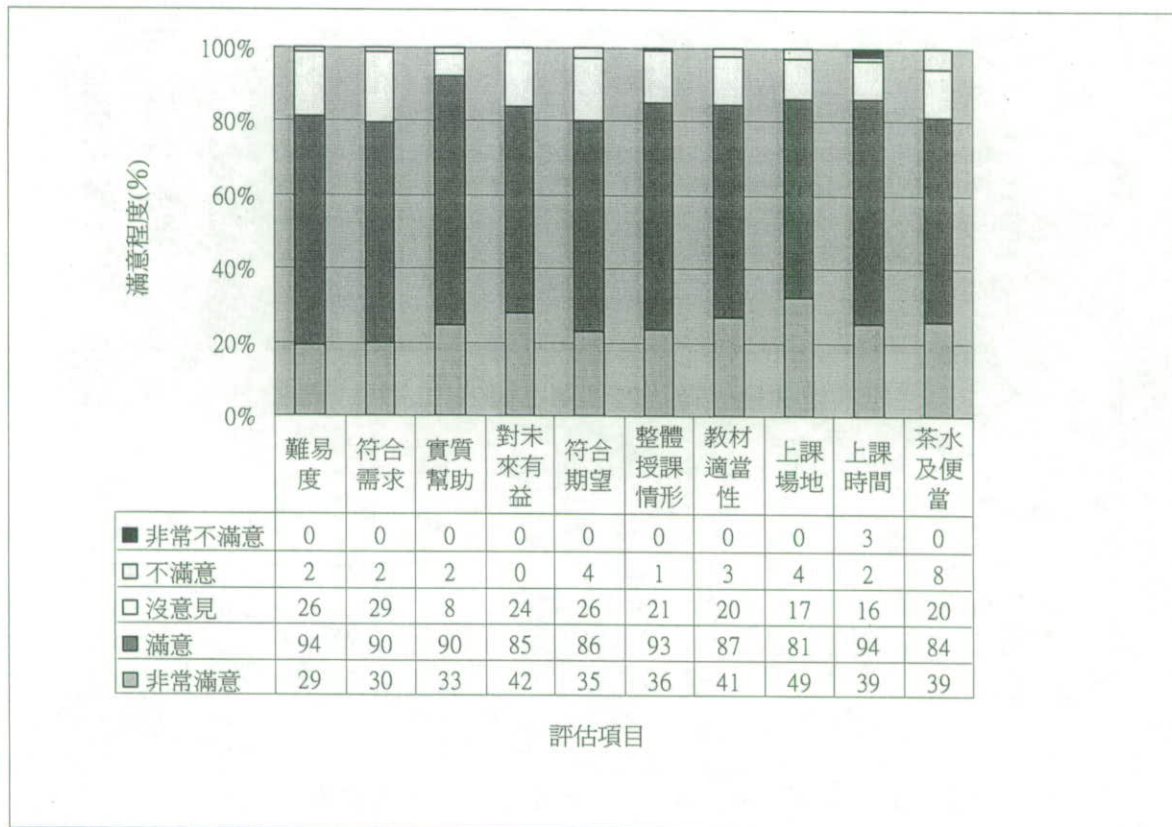
說明：本次研討會參加者以學生為最多數，佔全體的 31.78%。

6. 訊息來源



說明：學員得知本研討會之訊息，以網路為主，佔 37.08%。其次為大會通知，佔 29.13%。

二、研討會項目評估

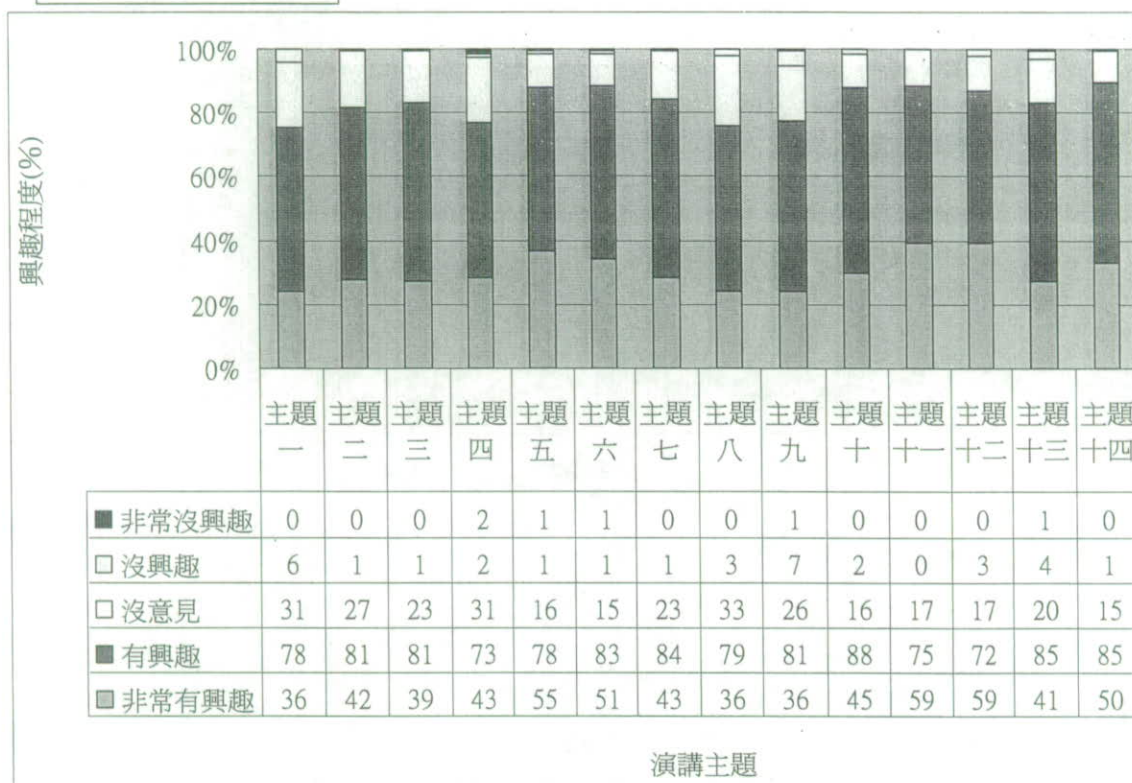


說明：其中以「上課時間」的滿意度(非常滿意+滿意)最高。

以下為學員對本研討會評估項目之百分比：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
難易度	29	19.21	94	62.25	26	17.22	2	1.32	0	0.00
符合需求	30	19.87	90	59.60	29	19.21	2	1.32	0	0.00
實質幫助	33	21.85	90	59.60	8	5.30	2	1.32	0	0.00
對未來有益	42	27.81	85	56.29	24	15.89	0	0.00	0	0.00
符合期望	35	23.18	86	56.95	26	17.22	4	2.65	0	0.00
整體授課情形	36	23.84	93	61.59	21	13.91	1	0.66	0	0.00
教材適當性	41	27.15	87	57.62	20	13.25	3	1.99	0	0.00
上課場地	49	32.45	81	53.64	17	11.26	4	2.65	0	0.00
上課時間	39	25.83	94	62.25	16	10.60	2	1.32	3	1.99
茶水及便當	39	25.83	84	55.63	20	13.25	8	5.30	0	0.00

三、授課主題興趣程度

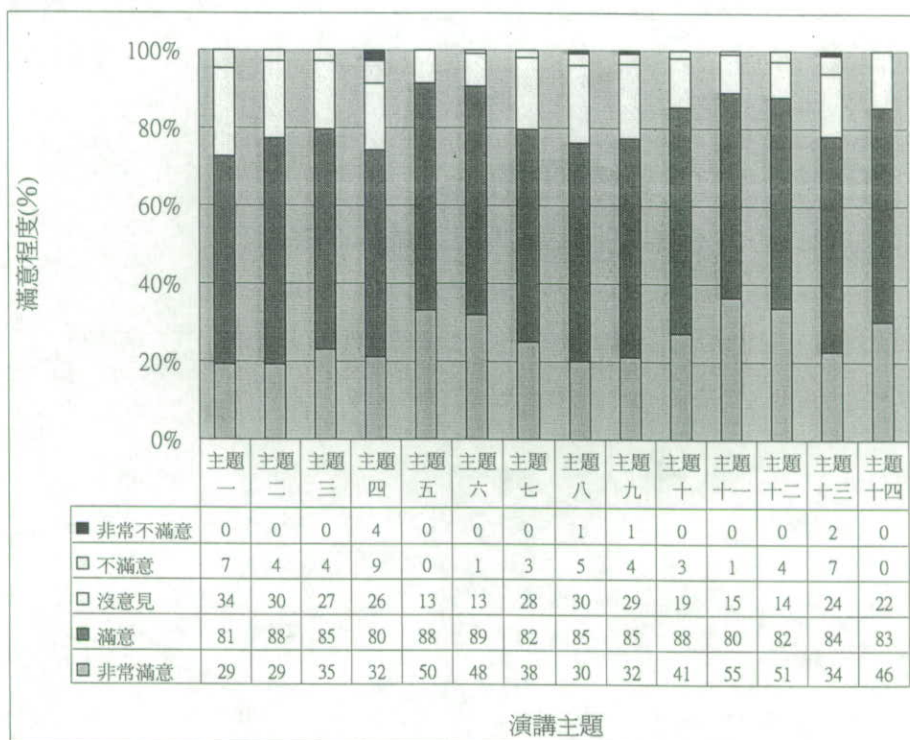


說明：以「以代謝體質作中藥品質評估」為全體學員最有興趣(非常有興趣+有興趣)之主題。

以下為學員對研討會各授課主題內容的興趣程度：

主題	演講主題	非常有興趣%	有興趣%	沒意見%	沒興趣%	非常沒有興趣%
主題一	台灣之中醫藥政策與成果	23.84	51.66	20.53	3.97	0.00
主題二	台灣中醫藥之發展	27.81	53.64	17.88	0.66	0.00
主題三	香港中醫藥之發展(1997-2007)	25.83	53.64	15.23	0.66	0.00
主題四	從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰	28.48	48.34	20.53	1.32	1.32
主題五	腹症:身體的地圖	36.42	51.66	10.60	0.66	0.66
主題六	活血化療中藥之研究	33.77	54.97	9.93	0.66	0.66
主題七	萹菜的生技應用	28.48	55.63	15.23	0.66	0.00
主題八	健保局如何應應醫療成本上漲問題	23.84	52.32	21.85	1.99	0.00
主題九	署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究	23.84	53.64	17.22	4.64	0.66
主題十	中醫藥研究現況	29.80	58.28	10.60	1.32	0.00
主題十一	一見奇特的瘡瘡案子:以思考體質為治瘡瘡	39.07	49.67	11.26	0.00	0.00
主題十二	如何撰寫學術論文	39.07	47.68	11.26	1.99	0.00
主題十三	台灣當今中醫藥產業暨其未來發展	27.15	56.29	13.25	2.65	0.66
主題十四	以代謝體質作中藥品質評估	33.11	56.29	9.93	0.66	0.00

四、授課主題滿意程度

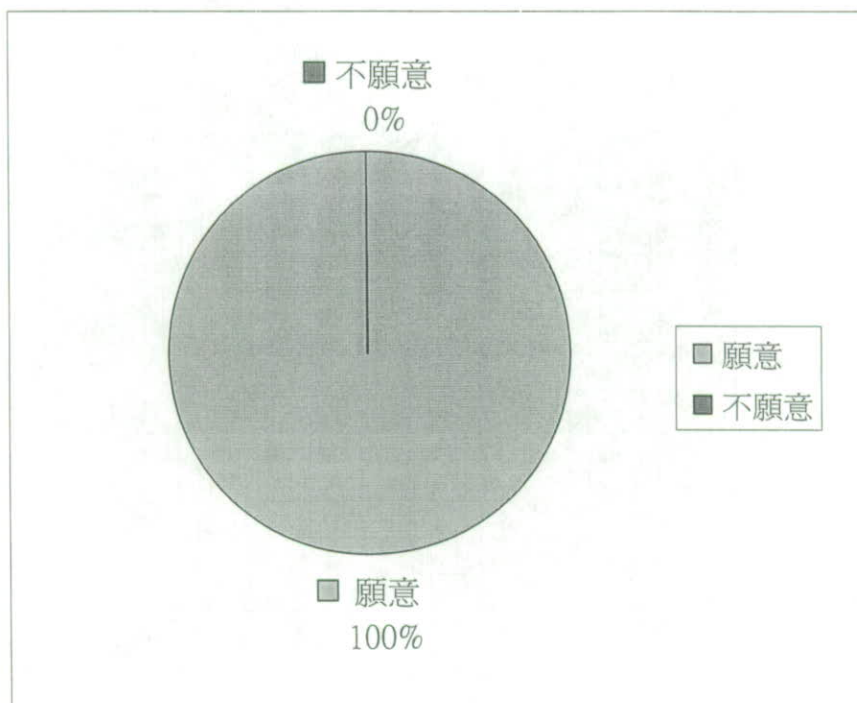


說明：以「腹症:身體的地圖」為全體學員最滿意(非常滿意+滿意)之主題。

以下為學員對研討會各授課主題內容的滿意程度：

主題	演講主題	非常滿意%	滿意%	沒意見%	不滿意%	非常不滿意%
主題一	台灣之中醫藥政策與成果	19.21	53.64	22.52	4.64	0.00
主題二	台灣中醫藥之發展	19.21	58.28	19.87	2.65	0.00
主題三	香港中醫藥之發展(1997-2007)	23.18	56.29	17.88	2.65	0.00
主題四	從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰	21.19	52.98	17.22	5.96	2.65
主題五	腹症:身體的地圖	33.11	58.28	8.61	0.00	0.00
主題六	活血化瘀中藥之研究	31.79	58.94	8.61	0.66	0.00
主題七	莧菜的生技應用	25.17	54.30	18.54	1.99	0.00
主題八	健保局如何應應醫療成本上漲問題	19.87	56.29	19.87	3.31	0.66
主題九	署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究	21.19	56.29	19.21	2.65	0.66
主題十	中醫藥研究現況	27.15	58.28	12.58	1.99	0.00
主題十一	一件奇特的瘰癧案子:以思考體質為治瘰癧	36.42	52.98	9.93	0.66	0.00
主題十二	如何撰寫學術論文	33.77	54.30	9.27	2.65	0.00
主題十三	台灣當今中醫藥產業暨其未來發展	22.52	55.63	15.89	4.64	1.32
主題十四	以代謝體質作中藥品質評估	30.46	54.97	14.57	0.00	0.00

五、類似活動的參加意願



說明：願意再參加類似活動的學員佔全數，高達 100%。

表二、第一年「中醫藥國際化研討會」滿意度調查表

行政院衛生署中醫藥委員會
中醫藥產業科技人才培訓委託研究計畫
「2008 中醫藥國際化研討會」滿意度調查表

97.03.16

敬愛的同道：

非常歡迎您參加本次研討會！為瞭解您對本研討會之滿意度，請於會中撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做它用途！謝謝您的協助！

敬祝

鴻圖大展！萬事如意！！

中醫藥產業科技人才培訓辦公室 敬上

一、個人基本資料：

1. 年齡：_____歲；從業_____年
2. 性別：①男 ②女
3. 學歷：①小學、國(初)中 ②高中(職) ③專科 ④大學 ⑤碩士或以上
4. 身份：①中藥商 ②藥師 ③藥劑生 ④中醫師 ⑤中藥廠 ⑥研究人員
⑦學生 ⑧其他_____
5. 您由何處得知本研討會之訊息？①大會通知 ②網路 ③公會轉告 ④系所公告
⑤其他_____

二、請依您個人對本研討會的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. 演講內容的難易度。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 演講內容符合多數學員的需求。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 演講內容對自己從事的業務有實質幫助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 演講內容對未來有所助益。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 演講內容符合自己報名參加本研討會的期望。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 本研討會整體授課情形。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 本研討會安排的上課場地。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 本研討會安排的上課時間。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 本研討會茶水及便當之提供與安排。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

三、請就本研討會各授課主題，勾選您對演講內容的興趣程度：

演講主題

演講主題	非常有興趣	有興趣	沒意見	沒興趣	非常沒興趣
1. 台灣之中醫藥政策與成果	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 台灣中醫藥之發展	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 香港中醫藥之發展 (1997-2007)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 腹證：身體的地圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 活血化瘀中藥之研究	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 莧菜的生技應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 健保局如何應應醫療成本上漲問題	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 中醫藥研究現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 一件奇特的瘰癧案子：以思考體質為治瘰癧	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 如何撰寫學術論文	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 台灣當今中醫藥產業暨其未來發展	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 以代謝質體學作中藥品質評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

四、請就本研討會各授課主題，勾選您對演講情形的滿意程度：

演講主題

演講主題	非常滿意	滿意	沒意見	不滿意	非常不滿意
1. 台灣之中醫藥政策與成果	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 台灣中醫藥之發展	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 香港中醫藥之發展 (1997-2007)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 腹證：身體的地圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 活血化瘀中藥之研究	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 莧菜的生技應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 健保局如何應應醫療成本上漲問題	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 署立台北醫院之中醫訓練與臨床研究	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 中醫藥研究現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 一件奇特的瘰癧案子：以思考體質為治瘰癧	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 如何撰寫學術論文	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 台灣當今中醫藥產業暨其未來發展	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 以代謝質體學作中藥品質評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

五、以後若有類似活動，您是否再參加？願意 不願意

六、您對本研討會之其他建議？_____

問卷到此結束，請於會後將填妥之問卷交回報到處，並領取出席證書，感謝您的合作！

第二年中醫藥國際化研討會於 97 年 9 月 20、21 日(週六、日)假中國醫藥大學立夫教學大樓 103 講堂舉行，邀請邀請國內外中醫藥界專家共 12 位蒞臨演講，「2008 國際傳統/替代醫藥 (CAM/TM) 專業訓練營」外籍學員亦做各國傳統醫藥現況及管理政策之介紹分享。研討會全程以英文進行，共有大專院校教師、研究人員、博、碩士班研究生、中醫師、藥師、生技廠及大學部學生等共 201 人報名參加。行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員、行政院衛生署國際合作處楊哲銘處長、中國醫藥大學張永賢副校長、中國醫藥大學國際學術交流中心關超然主任、中國醫藥大學中醫系高尚德主任、中國醫藥大學藥學系吳介信主任、中國醫藥大學中國藥學研究所陳玉芳所長、中國醫藥大學中藥資源學系郭昭麟主任、台北醫學大學生藥研究所張憲昌副教授等多位貴賓皆親臨指導，使研討會順利進行。

會中首先由行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員演講「台灣之中醫藥政策與成果」，林主委以全程英文解說 1.台灣中醫藥現況 (The current stiuatin of Taiwan traditional medicine), 2.推銷台灣中醫藥至國際舞台 (Outlet of Taiwan traditional medicine), 3.促進中醫藥現代化與國際化 (Promote TCM modernization and internationalization), 4.台灣中醫藥成就 (Achievements), 並在結論中指出藉由本次國際化研討會，我們希望可以跟每個人分享台灣中醫藥的現況與未來的發展，經由科技的進步，希望中醫藥可以在全人類社會扮演更偉大的角色。

韓國首爾大學藥學院 Jinwoong Kim 教授報告「韓藥品質管制與韓醫」 (Quality control of herbs and herbal medicines in Korea)，他在報告中提到 1. 中藥的安全性與療效已經過數千年的臨床驗證，2.目前世界各地對中藥的熱潮方興未艾，因此必須建立起一套國際化的安全性與確效標準，放諸世界通行，3.世界各國應該更保護及促進固有的傳統醫藥，4. 韓國藥物食品局建立了一套 International Conference on Harmonizayion of Technical Requirements for Human Use (ICH) 規範，5.韓國政府制定「新天然藥物法」 (New Natural

Product Drugs) 特別地來推動與促進中藥的新藥開發。

世界針灸協會 Dr. Francois Beyens 秘書長報告「Western Medical Doctors and TCM. Perception and Adaption」, 他在演講中討論中西醫學名詞翻譯上的衝突, 對西醫來說中藥會有 1. Problem of Quantity, Time, Civilization, Adaptation, and Rationnality 等問題, 歐盟已經出版了一些規範, 然而許多國家並未有這些規定。

緊接著在 20 日下午, 由台灣路竹會會長特助黃珍吾小姐, 介紹台灣的無疆界醫師團—「路竹會」。該會是由牙醫師劉啟群於 1995 年發起, 是一個非宗教、非營利的社團組織。透過組成醫療服務團義診、宣導健康衛教觀念等方式, 在國內外醫療資源不足地區提供醫療援助。2006 年在美國成立分會, 朝向成為國際性的非政府組織 (INGO) 邁進。結合美國的優秀醫界與公益界人才, 加強發揮緊急醫療的功能, 以及人道關懷與救援的層面。路竹會目前是國內第一個也是唯一以台灣名義, 加入與聯合國具有諮詢地位 CONGO INGOs (The Conference of Non-governmental Organizations in Consultative Relationship with the United Nations) 的國內非政府組織。

中國醫藥大學董事兼中醫所教授林昭庚醫師則為大家介紹台灣的中醫保險, 我國的中醫亦已納入全民健康保險中, 至 2006 年為止已經有超過四千多家中醫診所納入全民健保, 也有八成的病人滿意中醫的診斷和治療, 顯示我國中醫發展的健全與民眾對中醫的認同。

加拿大維多利亞大學生物系主任 William Erich Hintz 則講解關於加拿大的「保健產品與生物科技」, 研究如何從天然界的動植物和微生物中, 透過適當的萃取方式, 以及化學分析的方法, 找到具有生物活性的化合物。他們發現, 植物和微生物的二次代謝物中, 具有抗病蟲害的物質, 有些特定真菌的化合物可作為抗生素用, 因此認為這些二次代謝物非常具有潛力, 能夠合成出新藥品。

21 日的研討會由中國醫藥大學學術交流中心關超然主任開始, 介紹以

問題為導向之學習理念 (PBL, Problem based learning) 應用在中醫藥之教學，PBL 為醫學教育中良好的學習模式之一，透過小組討論訓練個人思考邏輯，因此 PBL 必須是一種情境化的教學。關主任強調，PBL 的理念是以人為本，也就是要顧及自身及他人。

接著，中山醫學大學林隆堯教授提出：實證醫學在中醫藥之應用，實證醫學的定義是謹慎地、明確地、小心地採用目前的最佳證據，以作為照顧病人臨床決策之參考。結合最佳文獻證據，醫護人員的臨床經驗，以及患者的期望，並應用於臨床工作中。在實務上，實證醫學則須透過網路搜尋並篩選文獻證據，並利用流行病學和統計學的方法嚴格評論，並將有效的、可信且具臨床重要性的最佳文獻證據應用於臨床工作中，使病人獲得最佳的照顧。

陽明大學傳統醫藥研究所黃怡超教授，為我們講授「中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之角色」。第一部分介紹中醫在台灣民眾健康照護中扮演的角色，中醫醫療使用趨勢逐年增加，亦有將近 60%人口比率同時使用中西醫，顯現出中醫的醫療愈來愈能被台灣民眾接受。第二部份說明台灣中醫研究與發展，行政院衛生署已經建立中藥臨床試驗環，由北到南有 13 家教學醫院成立了中藥臨床試驗中心。但是，他也提出數點關於台灣中醫研究的問題，包括大部分的臨床研究因受限於經費而屬於小型的、中西醫之間缺乏合作和了解、多數的中醫臨床試驗中心的醫療設備都沒有西醫來的齊全和完善等。

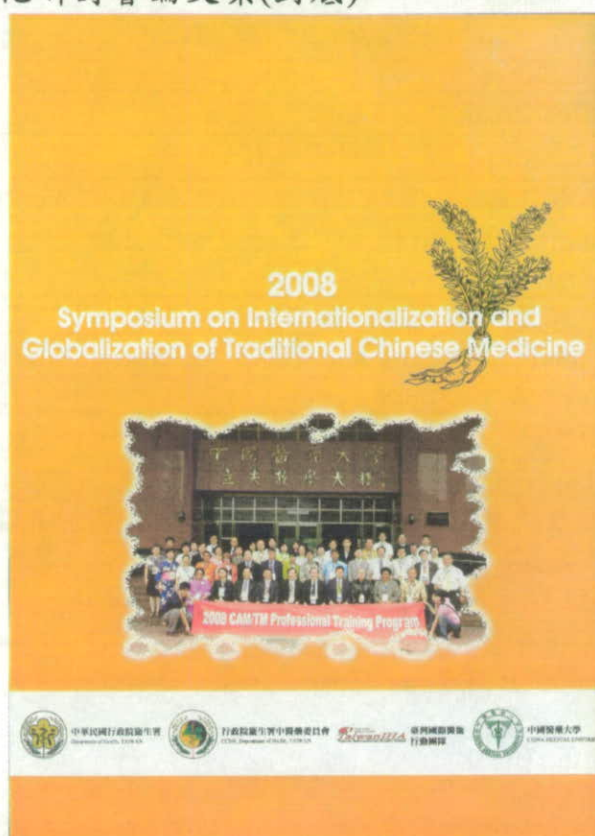
中央健保局陳玫好秘書講授台灣的全民健康保險，除了介紹台灣全民健康保險推動的過程、目前執行成效、民眾滿意程度，還提出台灣全民健保可能遇到的問題。

本次研討會除邀請國內、外中醫藥界官員及專家學者，提出個人對中醫藥專長部份外，所有參與的學員，包含來自澳洲、日本、新加坡、印尼、泰國、菲律賓、馬來西亞、韓國、孟加拉、匈牙利、吉里巴斯、越南、斐濟、所羅門群島等，均對於各自國家的傳統醫藥管理及研究現況，提供精闢的演

圖五、第二年中醫藥國際化研討會論文集(封面)



圖六、中醫藥國際化研討會論文集(封底)



Symposium on Internationalization and Globalization of Traditional Chinese Medicine, 2008

2008 中醫藥國際化研討會議程

日期：民國九十七年九月二十日、二十一日（星期六、日）
 地點：台中市學士路 91 號中國醫藥大學 立夫教學大樓 103 講堂
 指導單位：行政院衛生署、外交部
 主辦單位：行政院衛生署中醫藥委員會
 共同主辦單位：衛生署國際合作處、台灣國際醫衛行動團隊(Taiwan IHA)
 承辦單位：中國醫藥大學、中國醫藥大學藥學院中國藥學研究所

第一天 (9/20) 週六

Time	Program/Topic	Speaker
08:30~09:00	報到 Registration	
09:00~09:20	開幕式 Opening Ceremony	林宜信 主任委員 台灣 IHA 國合處 楊哲銘 處長 黃榮村 校長
09:20~09:30	合照 Group Photo	
主持人：陳玉芳 (Yuh-Fung Chen)		
09:30~10:10	台灣之中醫藥政策與成果 The Policy and Achievement of TCM in Taiwan	林宜信 主任委員 行政院衛生署中醫藥委員會
10:10~10:30	茶敘 Coffee Break	
主持人：張文德 (Wen-Te Chang)		
10:30~11:20	韓藥之品質管制 The Quality Control of the Traditional Medicine in Korea	Dr. Jin-Woong KIM
11:20~12:10	歐洲西醫師看中醫：觀點與調整 Western medical doctors and TCM in Europe: perception and adaptation	Dr. François Beyens
12:10~13:30	午餐 Lunch Break	
主持人：徐媛曼 (Yuan-Man Hsu)		
13:30~13:50	澳大利亞傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in AUSTRALIA	Ms. Michelle McLAUGHLIN 澳洲籍學員
13:50~14:30	台灣的無疆界醫師團一路竹會 Introduction of Taiwan Root Medical Peace Corp. (TRMPC)	黃珍吾 路竹會會長特別助理
14:30~14:50	茶敘 Coffee Break	
主持人：徐媛曼 (Yuan-Man Hsu)		
14:50~15:30	台灣中醫保險 National Insurance Coverage of TCM	林昭庚 教授 中國醫藥大學中醫研究所
15:30~16:10	保健產品與生物科技	Professor William Erich Hintz

	Biotechnology and Natural Products	Chairman, Department of Biology University of Victoria
16:10~16:30	日本傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in JAPAN	Dr. Sakiyama TAKESHI 日本籍學員
16:30~16:50	新加坡傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in SINGAPORE	Dr. Tung Ho KUO 新加坡籍學員
16:50~17:10	印尼傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in INDONESIA	Ms. Roseline SITORUS 印尼籍學員
17:10~17:30	印尼傳統中醫藥管理現況 Current Status of Traditional Chinese Medicine in INDONESIA	Mr. Martani WIRANATA 印尼籍學員
17:30~18:00	印尼傳統草藥研究現況 Recent Studies on Indonesian Herbs	Dr. L. B. S. KARDONO
18:00~18:30	綜合討論 General Discussion	林宜信 主任委員等

第二天 (9/21) 週日

Time	Program/Topic	Speaker
主持人：陳玉芳 (Yuh-Fung Chen)		
09:00~09:40	以問題為導向之學習理念應用在中醫藥之 教學 How Do We Use PBL in Letting Student Learn Traditional Medicine	關超然 主任 中國醫藥大學 學術交流合作 中心
09:40~10:20	實證醫學在中醫藥之應用 Evidence-based Complementary and Alternative Medicine	林隆堯 教授 中山醫學大學 醫學院
10:20~10:40	茶敘 Coffee Break	
主持人：江素瑛 (Su-Yin Chiang)		
10:40~11:20	中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之 角色 The Role of Chinese Medicine in the Health Care and Clinical Research & Development in Taiwan	黃怡超(Yi-Tsau Huang)教授 陽明大學傳統醫藥學研究所
11:20~11:40	泰國傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in THAILAND	Dr. Pramote STIENRUT 泰國籍學員
11:40~12:00	菲律賓傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in PHILLIPINES	Dr. Isidro SIA 菲律賓籍學員
12:00~13:30	午餐 Lunch Break	
主持人：吳介信 (Chieh-Hsi Wu)		

13 : 30~14 : 00	TCM (TM/CAM) in USA	Mr. Michael Scott FitzGerald
14 : 00~14 : 40	台灣全民健保 National Health Insurance in Taiwan	陳攻好秘書 中央健康保險局
14 : 40~15 : 00	馬來西亞傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in the MALASIA	Mr. Woei Ming CHEN 馬來西亞籍學員
15 : 00~15 : 20	韓國傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in KOREA	Dr. Byung-Mook LIM 韓國籍學員
15 : 20~15 : 40	孟加拉傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in BANGLADESH	Dr. Kuntal SAHA 孟加拉籍學員
15 : 40~16 : 00	茶敘 Coffee Break	
主持人：關超然 (Chiu-Yin Kwan)		
16 : 00 ~ 16 : 20	匈牙利傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in HUNGARY	Dr. Gabriella HEGYI 匈牙利籍學員
16 : 20 ~ 16 : 40	吉里巴斯傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in the KIRIBATI	Dr. Ioanna BEIATAU 吉里巴斯籍學員
16 : 40 ~ 17 : 00	越南傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in VIETNAM	Dr. Hoang Son NGUYEN 越南籍學員
17 : 00 ~ 17 : 20	斐濟傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in FIJI	Mrs. Jieni KAITANI NAMUDU 斐濟籍學員
17 : 20 ~ 17 : 40	索羅門群島傳統醫藥管理現況 Current Status of Traditional Medicine in SOLOMON ISLANDS	Mr. Bernard BAKOTEE 索羅門群島籍學員
17 : 40 ~ 18 : 00	閉幕式 Closing Ceremony	衛生署、外交部長官 黃榮村校長

表三、第二年中醫藥國際化研討會外國演講者

	姓名	單位
1	Francois Beyens	General Secretary, International Council of Medical Acupuncture and Related Techniques (ICMART) 世界針灸協會秘書長
2	L.B.S.Kardono	Director Chemical Research Center Indonesian Institute of Sciences 印尼科學研究機構所長
3	Dr. William Erich Hintz	Chairman of the Department of Biology University of Victoria, Canada 加拿大維多利亞大學生物系主任
4	Professor Jin-Woong Kim	Associate Dean of Research Affairs and Professor, College of Pharmacy, Seoul National University 韓國首爾大學藥學院教授
5	Michael Scott FitzGerald	Translator & Editor 編者及譯者

表四、國際傳統替代(CAM/TM)醫藥專業訓練營外國學員、講員資料表

	Name	Nationality	Title	Institution
2008CAM/TM participant (2008.09.14~09.23)	Ioanna BEIATAU	吉里巴斯	Doctor	Tungaru Central Hospital
	Byung-Mook LIM	韓國	Assistant Professor	School of Korean Medicine, Pusan National University
	Dominique MASSET	法國	Chief	Toxicology, French Health Safety Products Agency (Affsaps)
	Jieni KAITANI NAMUDU	斐濟	Acting Manager	Health System Standard, Ministry of Health
	Kuntal SAHA	孟加拉	Assistant Scientist	International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh
	Gabriella Hegyi	匈牙利	Director of CAM Department/CAM advisory Board Secretary	Pecs Medical University/Health Minister of Hungary
	Michelle McLaughlin	澳大利亞	Director, PreMarket Assessment Section, Office of Complementary Medicine,	Therapeutic Goods Administration, (TGA)
	阮黃山 Nguyen Hoang Son	越南	Vice Director, of Traditional Medicine	Ministry of Health
	郭忠福 Tung Ho Kuo	新加坡	新加坡中醫師公會常務理事	
	Pramote STIENRUT	泰國	Director,	Institute of Thailand Traditional Medicine
	Justina LANGIDRIK	馬紹爾群島共和國	Secretary of Health	Ministry of Health
	Roseline SITORUS	Depok Indonesia (印尼)	General Staff	Directorate of Indonesian Herbal Medicine
	Sakiyama TAKESHI	日本	Director of Liason	Japan Society for Oriental Medicine
	Bernard	索羅門群	Director,	NHTR

	BAKOTEE	島共和國	National Health Training & Research	
	Yang Hui LOH	馬來西亞	理事長	馬來西亞醫藥總會
	Woei Ming CHEN	馬來西亞	Assistant Director,	Traditional & Complementary Medicine Division, Malaysia
	Martani WIRANATA	印尼	秘書長	Ikni, Jakarta, Indonesia
	Ayano Koizumi	日本	Lecturer	Nihon Pharmaceutical University
	Isidro Sia	菲律賓	Director, Institute of Herbal Medicine	University of the Philippines Manila
2008CAM/TM+ 中醫藥國際化研討會 (2008.09.19~09.23)	François Beyens	比利時	General Secretary	International Council of Medical Acupuncture and Related Techniques (ICMART)
	William Erich Hintz	加拿大	Chairman	Department of Biology, University of Victoria
	Jin-Woong KIM	韓國	Associate Dean of Research Affairs and Professor,	College of Pharmacy, Seoul National University
	L. B. S. KARDONO	印尼	Director	Chemical Research Center Indonesian Institute of Sciences Indonesia
	Michael Scott FitzGerald	美國	Translator & Editor	

圖七、國際傳統替代(CAM/TM)醫藥專業訓練營學員名冊

				
1 Ioanna Beiatou	2 ByungMook Lim	3 Dominique Masset	4 Kuntal Saha	5 Gabriella Hegyi
				
6 Michelle McLaughlin	7 Nguyen Hoang Son	8 Tung-Ho Kuo	9 Pramote Stienrut	10 Justina Langidrik
				
11 Roseline Sitorus	12 Martani Wiranata	13 Sakiyama Takeshi	14 Ayano Koizumi	15 Bernard Bakotee
				
16 Yang Hui Loh	17 Woei Ming Chen	18 Jeni Kaitani Namudu	19 Isidro Sia	

圖八、第二年中醫藥國際化研討會活動照片



外籍學員辦理報到



衛生署中醫藥委員會 林宜信主任委員致詞



中國醫藥大學 張永賢副校長致詞



Chairman, Department of Biology University of Victoria Professor William Erich Hintz



日本 Dr. Sakiyama TAKESHI 學員



印尼 Miss Roseline SITORUS 學員



匈牙利 Dr. Gabriella HEGYI 學員



斐濟 Mrs. Jieni Kaitani Namudu 學員



學員和與會貴賓合照



College of Pharmacy, Seoul National University
Professor Jin-Woong KIM



路竹會會長特別助理 黃珍吾



新加坡中醫師 Dr. Tung Ho KUO 學員



中山醫學大學醫學院 林隆堯教授



陽明大學傳統醫藥學研究所 黃怡超教授



泰國籍 Dr. Pramote STIENRUT 學員



菲律賓籍 Dr. Isidro Sia 學員



中央健康保險局 陳政妤秘書



韓國籍 Dr. Byung-Mook LIM 學員



孟加拉籍 Dr. Kuntal SAHA 學員



吉里巴斯籍 Dr. Ioanna BEIATAU 學員



越南籍 Dr. Hoang Son NGUYEN 學員



索羅門群島籍 Mr. Bernard BAKOTEE 學員



法國 Dr. Dominique MASSET 學員



馬紹爾群島衛生部次長
Mrs. Justina LANGDIRK 學員

兩天「中醫藥國際化研討會」經徵詢講員同意全程錄影，並燒錄成 DVD 光碟。

(二) 中醫藥國際化研討會學員滿意度調查

1. 評估方法

於研討會結束前，藉問卷進行學員滿意度評估。本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

(1) 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息等。

(2) 學員對本研討會之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地...等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(3) 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(4) 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由 5 分到 1 分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

2.結果

(1)基本資料分析：

參加本研討會以學生為最多數，佔全體的 39.4%。其得知本研討會消息之來源以大會通知為主，佔 42.9%。另外，由校內教師鼓勵而參加者亦不在少數。表示中國醫藥大學非常鼓勵學生參加中醫藥國際化相關活動。

(2)評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求(佔 86.8%)，認為對自己從事業務有實質幫助(佔 78.9%)，並且認為演講內容對自身未來有所助益(佔 95.6%)，至於對整體授課情形則有 94.7%感到滿意。

(3)對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有 70~90%的學員表示有興趣，顯示大多數學員對於以英文來講授中醫藥方面課程深感興趣。

(4)對演講情形滿意程度分析：

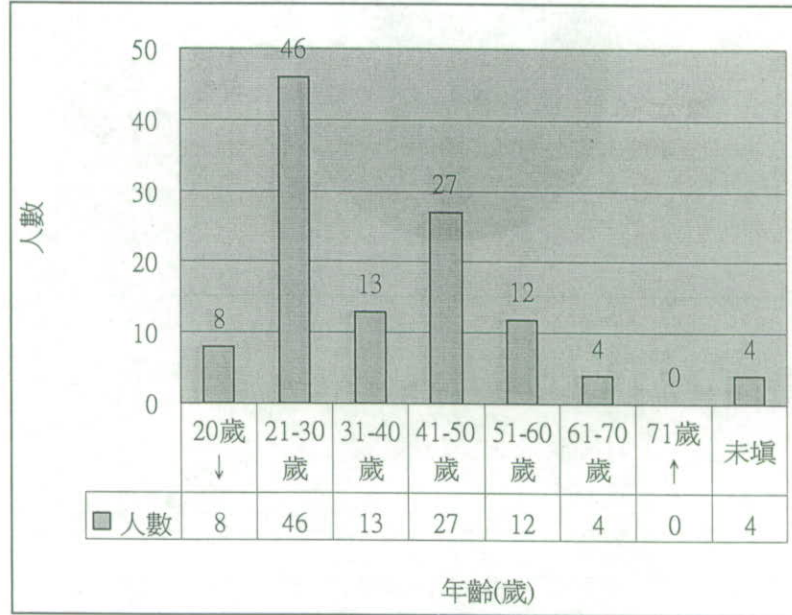
就演講情形而言，平均約有 75~90%的學員表示有興趣，表示大多數學員可以接受以英文來講授中醫藥方面課程。

「中醫藥國際化研討會」滿意度調查

★ 本問卷發出 144 份，回收 114 份，回收率達 79.2%。

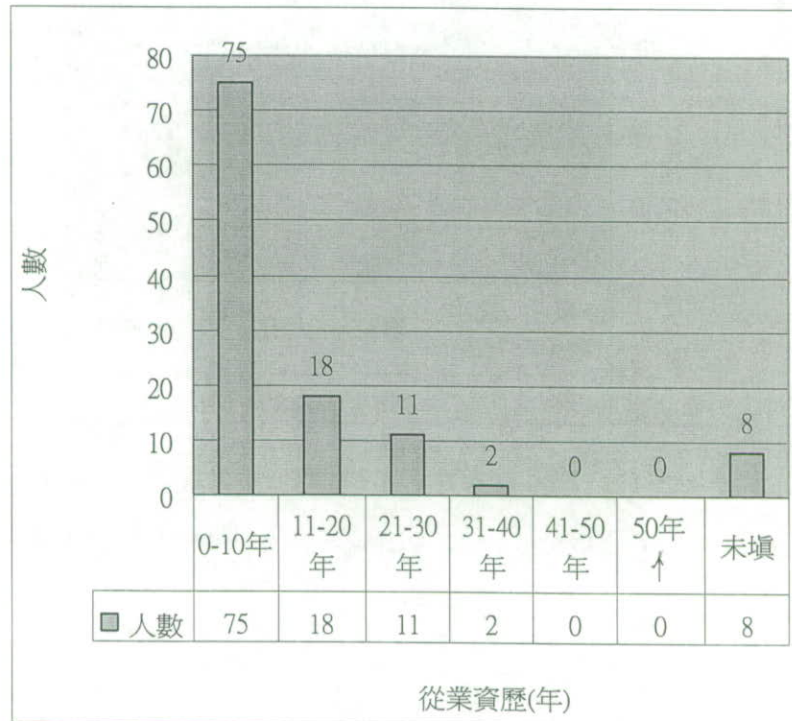
一、基本資料

1. 年齡



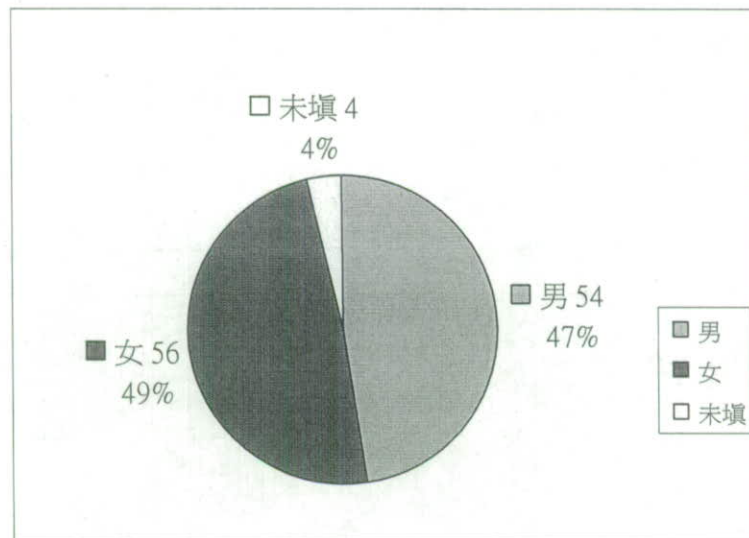
說明：本研討會主要以 21~30 歲的學員為主，佔全部學員之 40.3%，其次為 41~50 歲的 23.7%。

2. 從業資歷



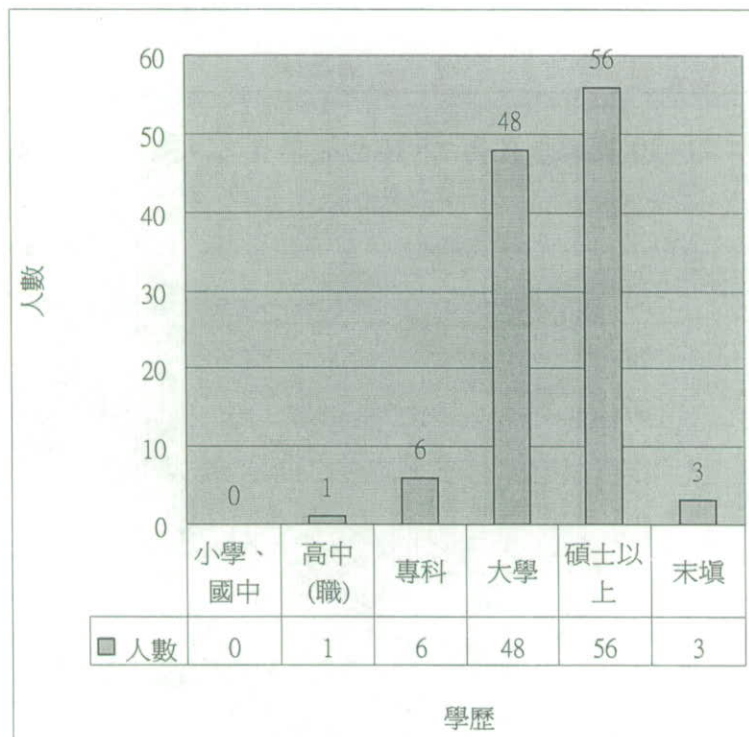
說明：本研討會學員從業資歷主要以 0~10 年為最多，佔整體的 65.8%，其次為 11~20 年者，佔 15.8%。

3. 性別



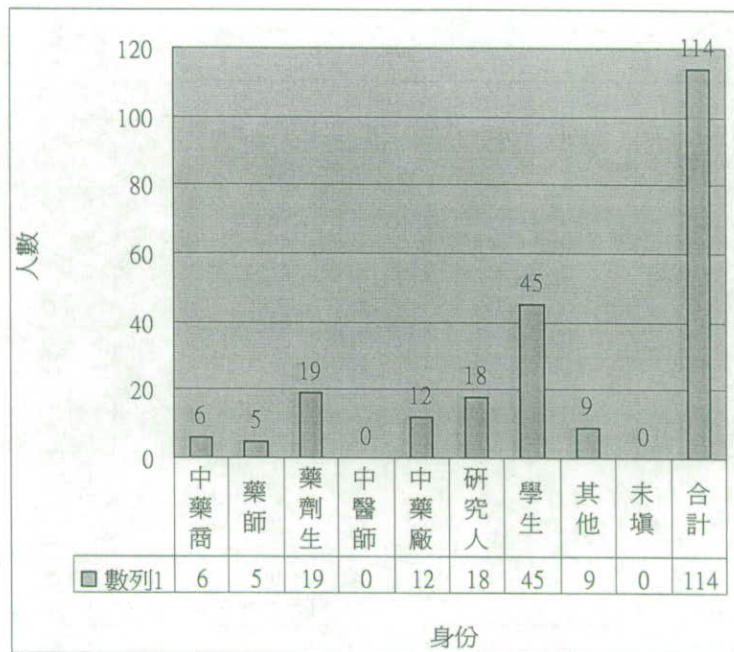
說明：參加學員主要以女性為主，佔 49%，而男性佔 47%。

4. 學歷



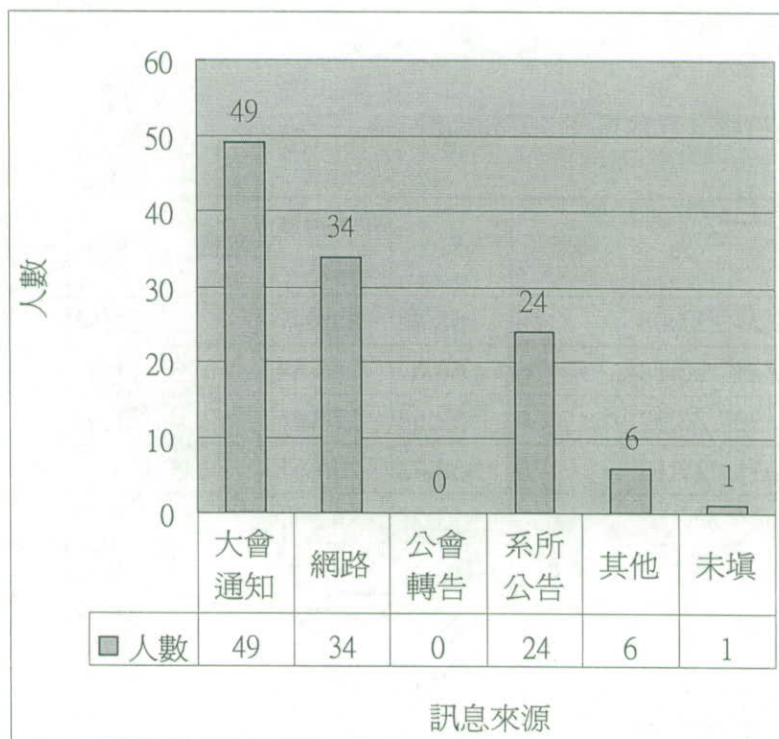
說明：全體學員之學歷以碩士以上佔最多，達 49.1%，另外大學程度達 42.1%。

5. 身份



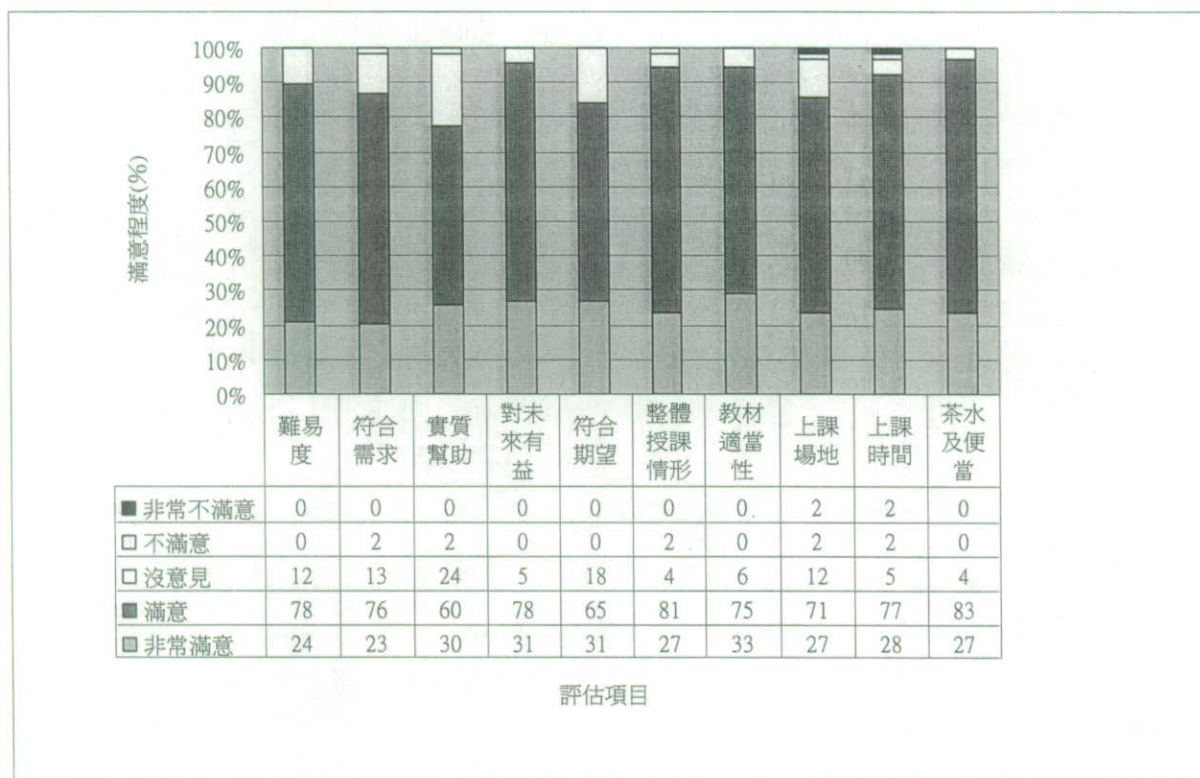
說明：本次研討會參加者以學生為最多數，佔全體的 39.4%。

6. 訊息來源



說明：學員得知本研討會之訊息，以大會通知為主，佔 42.9%。其次為網路，佔 29.8%。

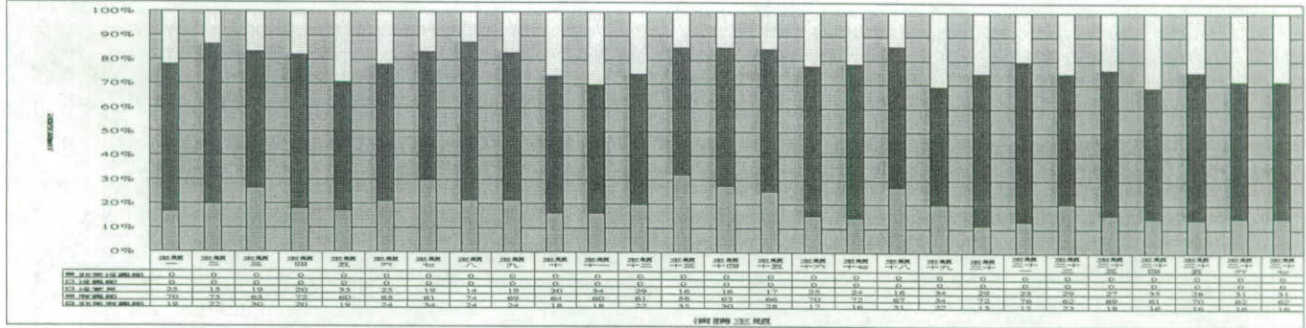
二、研討會項目評估



說明：以下為學員對本研討會評估項目之百分比列：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意 +滿意%	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意
難易度	24	21.05	78	68.42	89.47	12	10.53	0	0.00	0
符合需求	23	20.18	76	66.67	86.84	13	11.40	2	1.75	0
實質幫助	30	26.32	60	52.63	78.95	24	21.05	2	1.75	0
對未來有益	31	27.19	78	68.42	95.61	5	4.39	0	0.00	0
符合期望	31	27.19	65	57.02	84.21	18	15.79	0	0.00	0
整體授課情形	27	23.68	81	71.05	94.74	4	3.51	2	1.75	0
教材適當性	33	28.95	75	65.79	94.74	6	5.26	0	0.00	0
上課場地	27	23.68	71	62.28	85.96	12	10.53	2	1.75	2
上課時間	28	24.56	77	67.54	92.11	5	4.39	2	1.75	2
茶水及便當	27	23.68	83	72.81	96.49	4	3.51	0	0.00	0

三、授課主題興趣程度

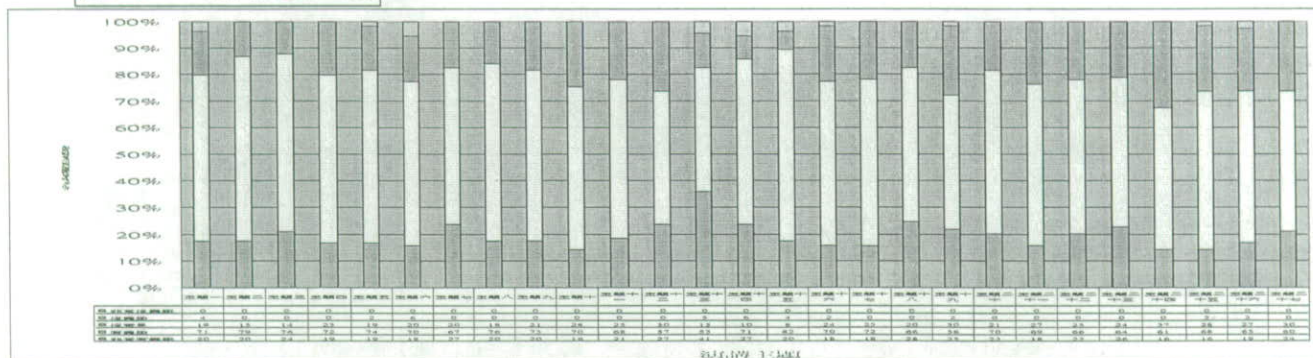


說明：以「TCM (TM/CAM) in USA」為全體學員最感興趣(非常有興趣+有興趣)之主題。

以下為學員對研討會各授課主題內容的興趣程度：

興趣程度	非常有興趣	%	有興趣	%	非常有興趣+有興趣%	沒意見	%	沒興趣	%	非常沒興趣	%
主題一	19	16.67	70	61.40	78.07	25	21.93	0	0.00	0	0.00
主題二	22	19.30	75	65.79	85.09	15	13.16	2	1.75	0	0.00
主題三	30	26.32	65	57.02	83.33	19	16.67	0	0.00	0	0.00
主題四	20	17.54	72	63.16	80.70	20	17.54	2	1.75	0	0.00
主題五	19	16.67	60	52.63	69.30	33	28.95	2	1.75	0	0.00
主題六	24	21.05	65	57.02	78.07	25	21.93	0	0.00	0	0.00
主題七	34	29.82	61	53.51	83.33	19	16.67	0	0.00	0	0.00
主題八	24	21.05	74	64.91	85.96	14	12.28	2	1.75	0	0.00
主題九	24	21.05	69	60.53	81.58	19	16.67	2	1.75	0	0.00
主題十	18	15.79	64	56.14	71.93	30	26.32	2	1.75	0	0.00
主題十一	18	15.79	60	52.63	68.42	34	29.82	2	1.75	0	0.00
主題十二	22	19.30	61	53.51	72.81	29	25.44	2	1.75	0	0.00
主題十三	35	30.70	58	50.88	81.58	16	14.04	5	4.39	0	0.00
主題十四	30	26.32	63	55.26	81.58	16	14.04	5	4.39	0	0.00
主題十五	28	24.56	66	57.89	82.46	17	14.91	3	2.63	0	0.00
主題十六	17	14.91	70	61.40	76.32	25	21.93	2	1.75	0	0.00
主題十七	16	14.04	72	63.16	77.19	24	21.05	2	1.75	0	0.00
主題十八	31	27.19	67	58.77	85.96	16	14.04	0	0.00	0	0.00
主題十九	22	19.30	54	47.37	66.67	34	29.82	4	3.51	0	0.00
主題二十	13	11.40	72	63.16	74.56	29	25.44	0	0.00	0	0.00
主題二十一	15	13.16	76	66.67	79.82	23	20.18	0	0.00	0	0.00
主題二十二	23	20.18	62	54.39	74.56	29	25.44	0	0.00	0	0.00
主題二十三	18	15.79	69	60.53	76.32	27	23.68	0	0.00	0	0.00
主題二十四	16	14.04	61	53.51	67.54	35	30.70	2	1.75	0	0.00
主題二十五	16	14.04	70	61.40	75.44	28	24.56	0	0.00	0	0.00
主題二十六	16	14.04	62	54.39	68.42	31	27.19	5	4.39	0	0.00
主題二十七	16	14.04	62	54.39	68.42	31	27.19	5	4.39	0	0.00

四、授課主題滿意程度

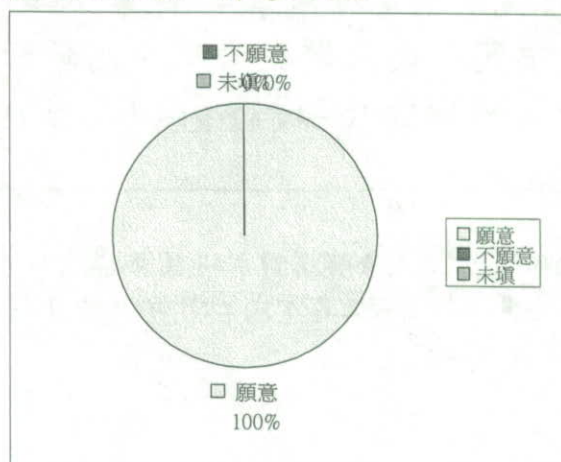


說明：以「中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之角色」為全體學員最滿意(非常滿意+滿意)之主題。

興趣程度	非常有興趣	%	有興趣	%	非常有興趣+有興趣%	沒意見	%	沒興趣	%	非常沒興趣	%
主題一	20	17.54	71	62.28	79.82	19	16.67	4	3.51	0	0.00
主題二	20	17.54	79	69.30	86.84	15	13.16	0	0.00	0	0.00
主題三	24	21.05	76	66.67	87.72	14	12.28	0	0.00	0	0.00
主題四	19	16.67	72	63.16	79.82	23	20.18	0	0.00	0	0.00
主題五	19	16.67	74	64.91	81.58	19	16.67	2	1.75	0	0.00
主題六	18	15.79	70	61.40	77.19	20	17.54	6	5.26	0	0.00
主題七	27	23.68	67	58.77	82.46	20	17.54	0	0.00	0	0.00
主題八	20	17.54	76	66.67	84.21	18	15.79	0	0.00	0	0.00
主題九	20	17.54	73	64.04	81.58	21	18.42	0	0.00	0	0.00
主題十	16	14.04	70	61.40	75.44	28	24.56	0	0.00	0	0.00
主題十一	21	18.42	68	59.65	78.07	25	21.93	0	0.00	0	0.00
主題十二	27	23.68	57	50.00	73.68	30	26.32	0	0.00	0	0.00
主題十三	41	35.96	53	46.49	82.46	15	13.16	5	4.39	0	0.00
主題十四	27	23.68	71	62.28	85.96	10	8.77	6	5.26	0	0.00
主題十五	20	17.54	82	71.93	89.47	8	7.02	4	3.51	0	0.00
主題十六	18	15.79	70	61.40	77.19	24	21.05	2	1.75	0	0.00
主題十七	18	15.79	72	63.16	78.95	25	21.93	0	0.00	0	0.00
主題十八	28	24.56	66	57.89	82.46	20	17.54	0	0.00	0	0.00
主題十九	25	21.93	58	50.88	72.81	30	26.32	2	1.75	0	0.00
主題二十	23	20.18	70	61.40	81.58	21	18.42	0	0.00	0	0.00
主題二十一	18	15.79	69	60.53	76.32	27	23.68	0	0.00	0	0.00
主題二十二	23	20.18	66	57.89	78.07	25	21.93	0	0.00	0	0.00
主題二十三	26	22.81	64	56.14	78.95	24	21.05	0	0.00	0	0.00
主題二十四	16	14.04	61	53.51	67.54	37	32.46	0	0.00	0	0.00
主題二十五	16	14.04	68	59.65	73.68	28	24.56	2	1.75	0	0.00
主題二十六	19	16.67	65	57.02	73.68	27	23.68	3	2.63	0	0.00
主題二十七	24	21.05	60	52.63	73.68	30	26.32	0	0.00	0	0.00

五、類似活動的參加意願

說明：願意再參加類似活動的學員佔全數，高達 100%。



表五、「2008 中醫藥國際化研討會」滿意度調查表

行政院衛生署中醫藥委員會主辦

中國醫藥大學、中國醫藥大學藥學院中國藥學研究所承辦

「2008 中醫藥國際化研討會」滿意度調查表

97.09.20-21

敬愛的同道：

非常歡迎您參加本次研習會！為瞭解您對本研習會之滿意度，請於會中撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做它用途！謝謝您的協助！

敬祝

鴻圖大展！萬事如意！！

中醫藥國際化人才培訓計畫辦公室

一、個人基本資料：

1. 年齡：_____歲；從業_____年
2. 性別：①男 ②女
3. 學歷：①小學、國(初)中 ②高中(職) ③專科 ④大學 ⑤碩士或以上
4. 身份：①中藥商：零售 中盤 大盤 進出口 其他_____（請特別註明清楚）
 ②中藥廠：品管 製造 行銷 其他_____（請特別註明清楚）
 ③藥師 ④藥劑生 ⑤中醫師 ⑥研究人員
 ⑦學生 ⑧其他_____
5. 您由何處得知本研習會之訊息？①大會通知 ②網路 ③公會轉告 ④系所公告
 ⑤其他_____

二、請依您個人對本研習會的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非常滿意	滿意	沒意見	不滿意	非常不滿意
1. 講課內容的難易度。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 講課內容符合多數學員的需求。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 講課內容對自己從事的業務有實質幫助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 講課內容對未來有所助益。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 講課內容符合自己報名參加本研習會的期望。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 本研習會整體授課情形。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 本研習會安排的上課場地。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 本研習會安排的上課時間。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 本研習會茶水及便當之提供與安排。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(請續背面)

三、請就本研習會各授課主題，勾選您對講課內容的興趣程度：

演講主題	非常有興趣	有興趣	沒意見	沒興趣	非常沒興趣
1. 台灣之中醫藥政策與成果	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 韓藥之品質管制	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 歐洲西醫師看中醫：觀點與調整	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 澳大利亞傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 台灣的無疆界醫師團一路竹會	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 台灣中醫保險	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 保健產品與生物科技	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 日本傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 新加坡傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 印尼傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 印尼傳統中醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 印尼傳統草藥研究現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 以問題為導向之學習理念應用在中醫藥之教學	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 實證醫學在中醫藥之應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之角色	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 泰國傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 菲律賓傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. TCM (TM/CAM) in USA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 台灣全民健保	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 馬來西亞傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 韓國傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 孟加拉傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 匈牙利傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 吉里巴斯傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 越南傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 裴濟傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. 索羅門群島傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

四、請就本研習會各授課主題，勾選您對講課情形的滿意程度：

演講主題	非常滿意	滿意	沒意見	不滿	非常不滿意
1. 台灣之中醫藥政策與成果	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 韓藥之品質管制	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 歐洲西醫師看中醫：觀點與調整	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 澳大利亞傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 台灣的無疆界醫師團一路竹會	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 台灣中醫保險	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 保健產品與生物科技	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 日本傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 新加坡傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 印尼傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 印尼傳統中醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 印尼傳統草藥研究現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 以問題為導向之學習理念應用在中醫藥之教學	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 實證醫學在中醫藥之應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之角色	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 泰國傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 菲律賓傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. TCM (TM/CAM) in USA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 台灣全民健保	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 馬來西亞傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 韓國傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 孟加拉傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 匈牙利傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 吉里巴斯傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 越南傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 裴濟傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. 索羅門群島傳統醫藥管理現況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

五、以後若有類似活動，您是否再參加？願意 不願意

六、您對本研習會之其他建議？_____

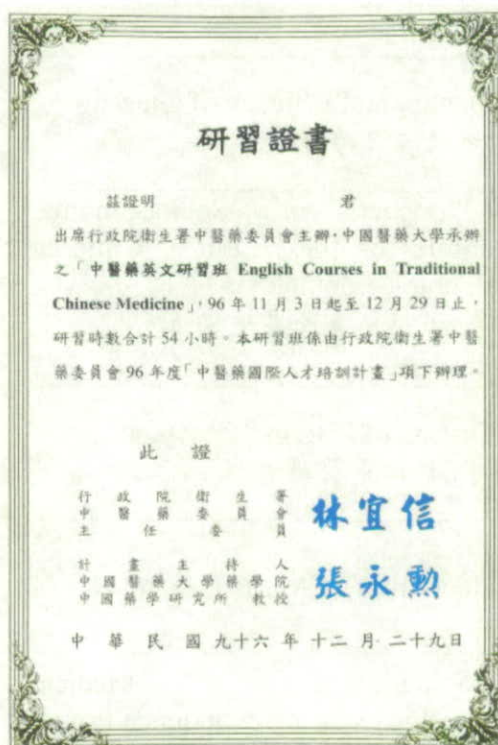
問卷到此結束，請於研習會結束後將填妥之問卷交回報到處，並領取出席證書，感謝您的合作！

二、開設以英文講授之中醫藥英文研習班

第一年研習班共有國內328位學員報名參加，其中具博士學位者33名，碩士學位者45名，除本校師生外，承蒙中國醫藥大學 吳聰能副校長協助將本班訊息傳至國內相關單位，因此也有許多校外中醫藥產官學界人士參加，其中還有3位外國籍學員，總上課人次達1943人次，每場平均人數108人。

本研習班在12月29日舉行結業典禮，衛生署中醫藥委員會林宜信主委親自蒞臨主持並頒發“研習證書”給全勤學員代表，接著由三位學員代表上台以英文發表感言。中國醫藥大學張永賢副校長、藥學院蔡輝彥院長、國際學術交流中心關超然主任、中醫系高尚德主任、藥學系吳介信主任、中藥所陳玉芳所長、臨醫所高銘欽教授等貴賓亦到場勉勵學員，使研習班教師及學員倍感光彩，典禮之後貴賓與全體學員在立夫教學大樓校門口大合照留念。學員於全部課程結束後依實際出席時數發予由行政院衛生署中醫藥委員會 林宜信主任委員與計畫主持人張永勳教授共同具名之出席證書。

圖九、第一年中醫藥英文研習班研習證書



表六、第一年中醫藥英文研習班之課程表

場次	日期	星期	時間	講 題	講 員
1	11/3	六	9:00~12:00	TCM in USA 美國中醫藥概況	Dr. Michael Max Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.)
2	11/3	六	13:30~16:30	The Classical Formulas of 傷寒論 and 金匱要略(經方)	
	11/10	六		Mid-team Exam Break 期中考前停課	
3	11/17	六	9:00~12:00	Plant Tissue Culture 中藥之植物組織培養	蔡新聲 教授 朝陽科技大學 生物技術研 究所講座教授兼理工學院院 長暨生技所所長
4	11/17	六	13:30~16:30	International Migration and Health 國際性遷徙與健康	Dr. John Jaime Perez National Chung Hsing University
5	11/24	六	9:00~12:00	Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介	陳必誠 副教授 中國醫藥學院 學士後中醫 系
6	11/24	六	13:30~16:30	Introduction to Biotechnology 生物科技簡介	徐媛曼 副教授 中國醫藥大學 生命科學系
7	12/1	六	9:00~12:00	The Quality and Efficacy of Ginseng 人參之品質及療效	張永勳 教授 中國醫藥大學 藥學院 中國 藥學研究所
8	12/1	六	13:30~16:30	The Impact of Socioeconomic Inequalities on the Health of Children of vulnerable populations 社會經濟對兒童及易受傷人群健康不 平等之衝擊	Dr. John Jaime Perez National Chung Hsing University
9	12/8	六	9:00~12:00	Application of PBL in TCM Teaching 應用 PBL 作中醫藥教學	關超然 主任 中國醫藥大學 國際學術交 流中心
10	12/8	六	13:30~16:30	Introduction of TCM 中醫藥概論	
11	12/15	六	9:00~12:00	Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker	許中華 主任 衛生署台北醫院中醫科

場次	日期	星期	時間	講 題	講 員
12	12/15	六	13:30~16:30	Experience Sharing of Medical Mission to Africa 非洲醫療團之經驗分享	陳志成 主任 屏東基督教醫院 國際醫療合作中心
13	12/22	六	9:00~12:00	Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用	吳介信 系主任 中國醫藥大學 藥學系暨碩博士班
14	12/22	六	13:30~16:30	Special Topic in TCM and TCM Diplomacy Experience Sharing 中醫藥專題及國際交流經驗分享	黃林煌 主任 宜蘭縣中醫師公會理事長 宜蘭縣員山榮民醫院中醫科
15	12/23	日	9:00~12:00	1. Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine 2. Cross-Cultural Translation of Medicine 3. Approaches to Chinese Medical Translation	Dr. Nigel A. R. Wiseman 魏迺杰 教師 長庚大學中醫系
16	12/23	日	13:30~16:30	Learning Chinese Medicine English	
17	12/29	六	9:00~12:00	Herbal Safety 中草藥安全性	江素瑛 助理教授 中國醫藥大學 中醫研究所
18	12/29	六	13:30~16:30	Ion Channels and Their Modulation by Herbal Compounds 離子通道與中草藥參與之調控	梁育民 副教授 中國醫藥大學 生理學科

圖十、第一年中醫藥英文研習班上課照片



96年11月3日第一次上課與講員大合照



96年11月3日開幕式



第一週講員 Dr. Michael Max



第二週上午講員蔡新聲教授兼所長、院長



第二週下午講員 Dr. John Jaime Perez



第三週上午講員陳必誠副教授



第三週下午講員徐媛曼副教授



第四週上午講員張永勳教授



第四週下午講員 Dr. John Jaime Perez



第五週講員關超然教授兼主任



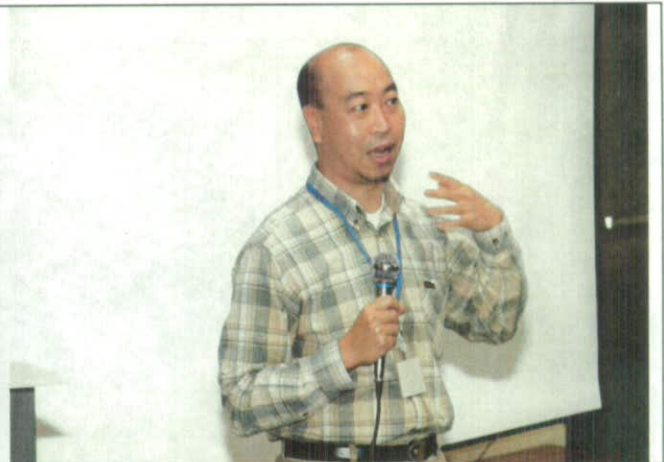
第六週上午講員許中華主任



第六週下午講員陳志成主任與中藥組謝伯舟組長、計畫主持人張永勳教授合照



第七週上午講員吳介信主任



第七週上午講員黃林煌主任



第七週 (12/23) 講員魏迺杰教師與張永勳教授合照



第七週 (12/23) 講員魏迺杰教師與學員合照



第八週上午講員江素瑛助理教授



第八週下午講員梁育民副教授兼代所長



結業典禮 林主任委員宜信蒞臨主持致詞



結業典禮 張副校長永賢蒞臨致詞



結業典禮 關主任超然蒞臨致詞



結業典禮 學員代表以英文發表感言



結業典禮 貴賓與學員代表合影



結業典禮 貴賓與全體學員合影

於最後一週課程結束前，藉問卷進行學員滿意度評估，共回收問卷124份。本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

(1) 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息…等。

(2) 學員對本研習班之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地…等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(3) 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(4) 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

2. 結果

(1) 基本資料分析：

參加本研討會以教授、研究生及在學大學生為主，佔58%。其得知本研討會消息之來源以網路公告和系所公告為主，分別佔34%與24%。

(2) 評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求(佔85%)，認為對自己未來有所助益(佔86%)，並且認為演講內容可提升自己英文能力(佔90%)，至於對整體授課情形則有96%感到滿意。

(3) 對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有 80~90%的學員表示有興趣表示大多數學員對於以英文來講授中醫藥方面課程深感興趣。

(4)對演講情形滿意程度分析：

就演講情形而言，亦有超過 90%的學員表示有興趣，表示大多數學員可以接受以英文來講授中醫藥方面課程。

藉由這些英文研習班系列課程及研討會之舉辦，可以提升參與學員的中醫藥英文程度，培養更多具有國際觀的中醫藥界人才。

表七、第一年參加中醫藥英文研習班學員之學歷分析

學歷	博士	碩士	學士	大學生	其他	合計
人數	33 人	45 人	64 人	118 人	68 人	328 人

表八、第一年參加中醫藥英文研習班學員之經歷分析

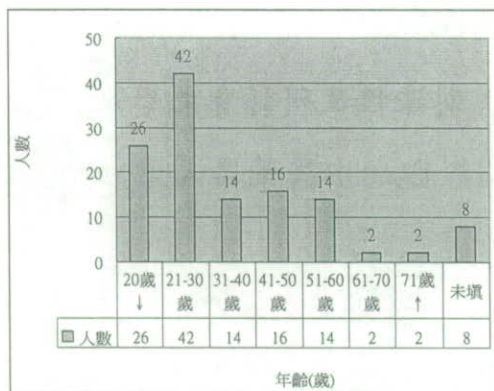
教職	中醫藥界	產業界	學生				其他	合計
			博士生	碩士生	大學生	後中系		
48 人	44 人	18 人	19 人	26 人	118 人	12 人	43 人	328 人
			175 人					

「2007 年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查

★ 本問卷發出 150 份，回收 124 份，回收率達 82.6 %。

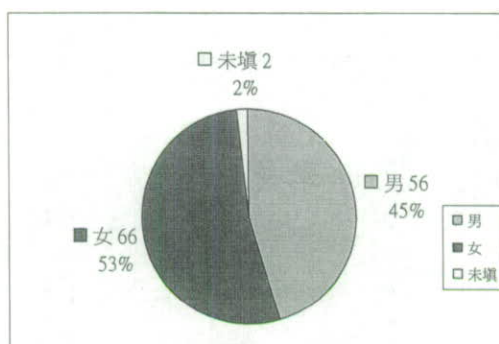
一、基本資料

1. 年齡



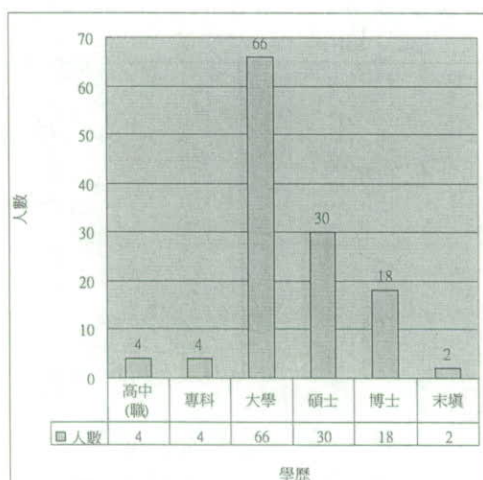
說明：本研習班主要以 21~30 歲的學員為主，佔全部學員之 33.9%，其次為 20 歲以下的 21.0%。

2. 性別



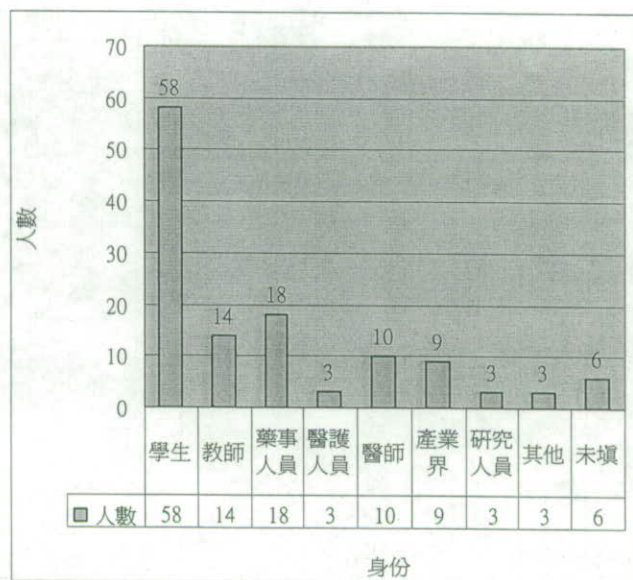
說明：參加學員主要以女性為主，佔 53%，而男性佔 45%，未填者佔 2%。

3. 學歷



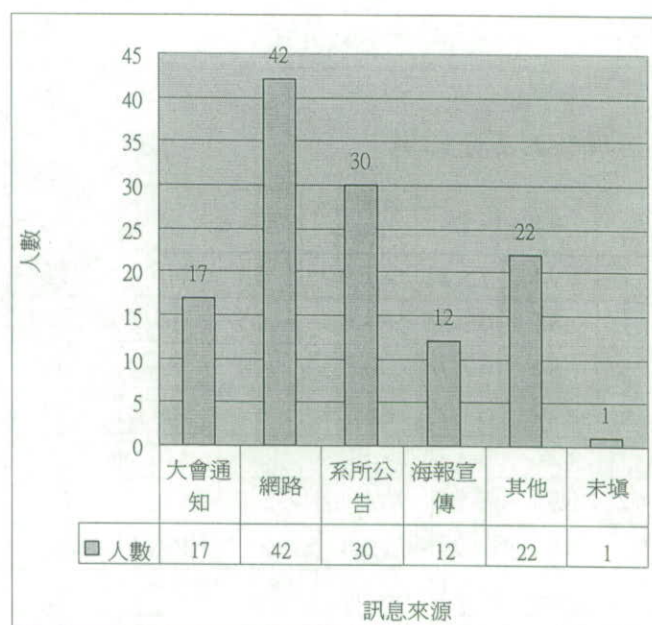
說明：學員之學歷以大學程度佔最多，達 53.2%，另外碩士以上程度達 24.2%。

4. 身份



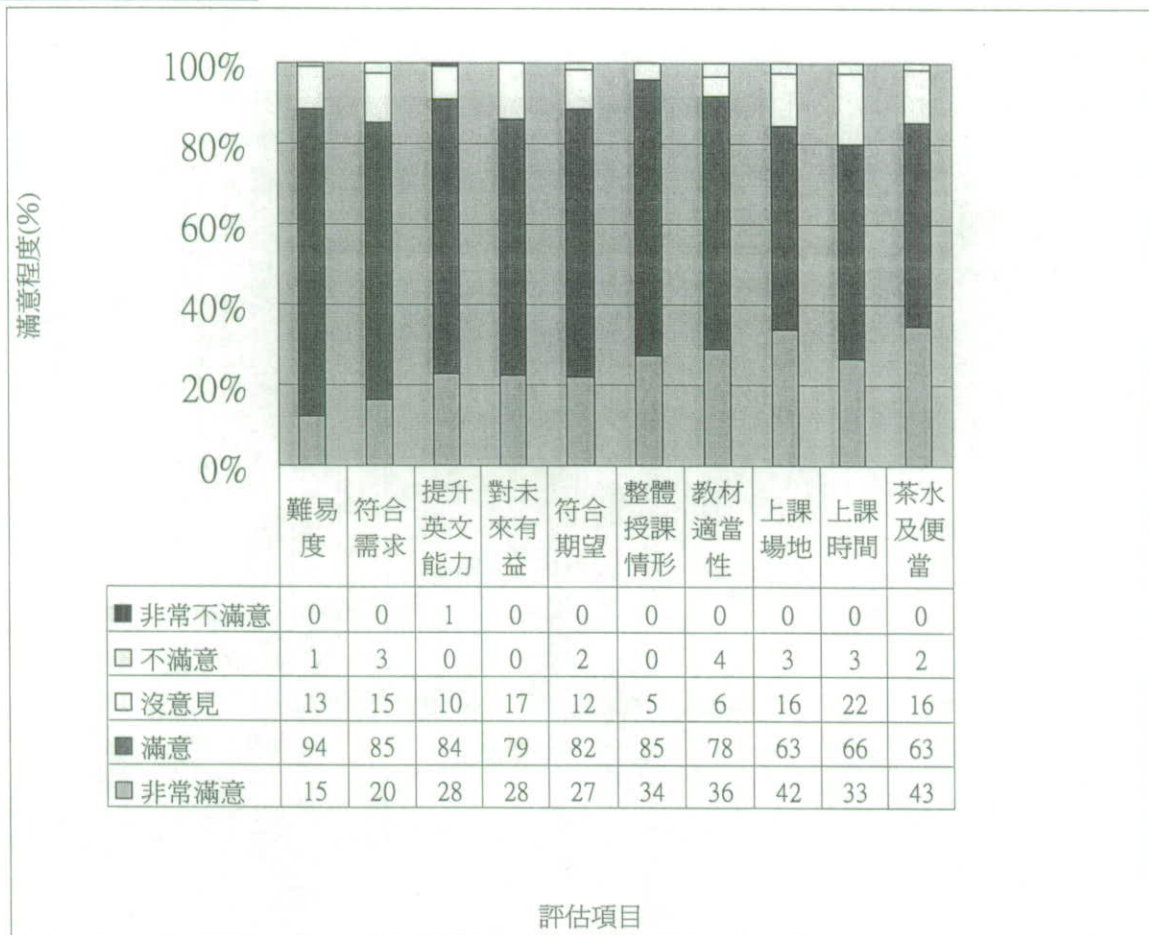
說明：本次研習班參加者以學生為最多數，佔全體的 46.8 %。

5. 訊息來源



說明：學員得知本研習班之訊息，以網路訊息為主，佔 38.9 %。其次為系所公告，佔 24.2 %。

二、研習班項目評估

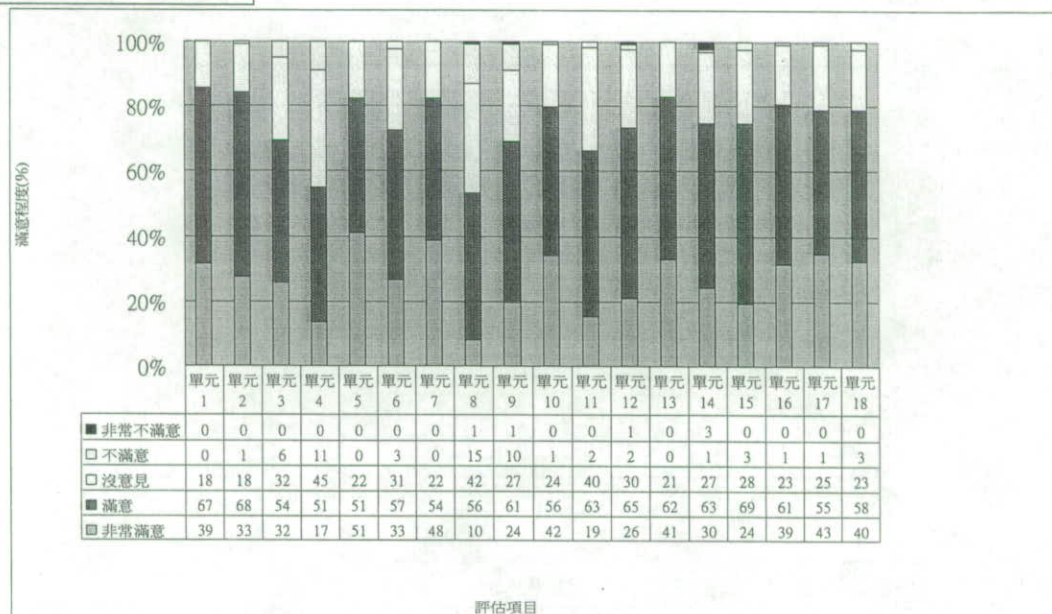


以下為學員對本研習班評估項目之百分比比例：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
難易度	15	12.10	94	75.81	87.90	13	10.48	1	0.81	0	0.00
符合需求	20	16.13	85	68.55	84.68	15	12.10	3	2.42	0	0.00
提升英文能力	28	22.58	84	67.74	90.32	10	8.06	0	0.00	1	0.81
對未來有益	28	22.58	79	63.71	86.29	17	13.71	0	0.00	0	0.00
符合期望	27	21.77	82	66.13	87.90	12	9.68	2	1.61	0	0.00
整體授課情形	34	27.42	85	68.55	95.97	5	4.03	0	0.00	0	0.00
教材適當性	36	29.03	78	62.90	91.94	6	4.84	4	3.23	0	0.00
上課場地	42	33.87	63	50.81	84.68	16	12.90	3	2.42	0	0.00
上課時間	33	26.61	66	53.23	79.84	22	17.74	3	2.42	0	0.00
茶水及便當	43	34.68	63	50.81	85.48	16	12.90	2	1.61	0	0.00

說明：其中以「整體授課情形」的滿意度(非常滿意+滿意)最高，達 96.0%。

三、演講內容興趣程度

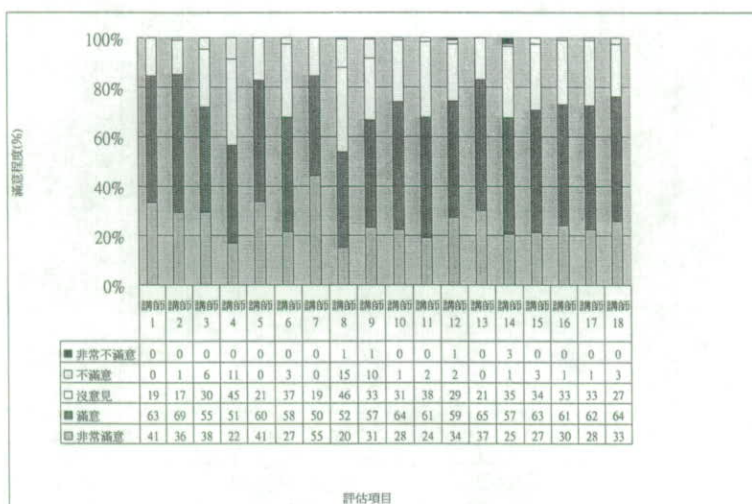


以下為學員對研習班各單元「演講內容」的興趣程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
單元 1	39	31.45	67	54.03	85.48	18	14.52	0	0.00	0	0.00
單元 2	33	26.61	68	54.84	81.45	18	14.52	1	0.81	0	0.00
單元 3	32	25.81	54	43.55	69.35	32	25.81	6	4.84	0	0.00
單元 4	17	13.71	51	41.13	54.84	45	36.29	11	8.87	0	0.00
單元 5	51	41.13	51	41.13	82.26	22	17.74	0	0.00	0	0.00
單元 6	33	26.61	57	45.97	72.58	31	25.00	3	2.42	0	0.00
單元 7	48	38.71	54	43.55	82.26	22	17.74	0	0.00	0	0.00
單元 8	10	8.06	56	45.16	53.23	42	33.87	15	12.10	1	0.81
單元 9	24	19.35	61	49.19	68.55	27	21.77	10	8.06	1	0.81
單元 10	42	33.87	56	45.16	79.03	24	19.35	1	0.81	0	0.00
單元 11	19	15.32	63	50.81	66.13	40	32.26	2	1.61	0	0.00
單元 12	26	20.97	65	52.42	73.39	30	24.19	2	1.61	1	0.81
單元 13	41	33.06	62	50.00	83.06	21	16.94	0	0.00	0	0.00
單元 14	30	24.19	63	50.81	75.00	27	21.77	1	0.81	3	2.42
單元 15	24	19.35	69	55.65	75.00	28	22.58	3	2.42	0	0.00
單元 16	39	31.45	61	49.19	80.65	23	18.55	1	0.81	0	0.00
單元 17	43	34.68	55	44.35	79.03	25	20.16	1	0.81	0	0.00
單元 18	40	32.26	58	46.77	79.03	23	18.55	3	2.42	0	0.00

說明：以單元 1、「TCM in USA 美國中醫藥概況」，滿意度達 85.5 % 最高。

四、演講情形滿意程度

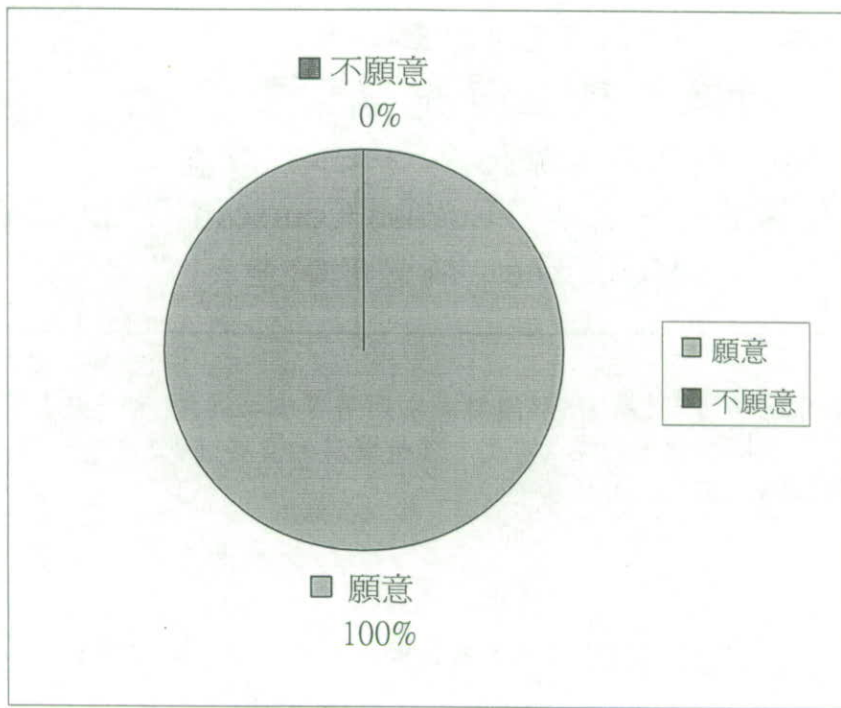


以下為學員對研習班的各單元「演講情形」滿意程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
講師 1	41	33.06	63	50.81	83.87	19	15.32	0	0.00	0	0.00
講師 2	36	29.03	69	55.65	84.68	17	13.71	0	0.00	0	0.00
講師 3	38	30.65	55	44.35	75.00	30	24.19	0	0.00	0	0.00
講師 4	22	17.74	51	41.13	58.87	45	36.29	5	4.03	0	0.00
講師 5	41	33.06	60	48.39	81.45	21	16.94	1	0.81	0	0.00
講師 6	27	21.77	58	46.77	68.55	37	29.84	1	0.81	0	0.00
講師 7	55	44.35	50	40.32	84.68	19	15.32	0	0.00	0	0.00
講師 8	20	16.13	52	41.94	58.06	46	37.10	4	3.23	0	0.00
講師 9	31	25.00	57	45.97	70.97	33	26.61	1	0.81	0	0.00
講師 10	28	22.58	64	51.61	74.19	31	25.00	0	0.00	0	0.00
講師 11	24	19.35	61	49.19	68.55	38	30.65	0	0.00	0	0.00
講師 12	34	27.42	59	47.58	75.00	29	23.39	1	0.81	0	0.00
講師 13	37	29.84	65	52.42	82.26	21	16.94	0	0.00	0	0.00
講師 14	25	20.16	57	45.97	66.13	35	28.23	4	3.23	2	1.61
講師 15	27	21.77	63	50.81	72.58	34	27.42	0	0.00	0	0.00
講師 16	30	24.19	61	49.19	73.39	33	26.61	0	0.00	0	0.00
講師 17	28	22.58	62	50.00	72.58	33	26.61	1	0.81	0	0.00
講師 18	33	26.61	64	51.61	78.23	27	21.77	0	0.00	0	0.00

說明：以單元 2、Dr. Michael Max 「The Classical Formulas of 傷寒論 and 金匱要略(經方)」及單元 7、張永勳 教授「The Quality and Efficacy of Ginseng 人參之品質及療效」為學員最滿意(非常滿意+滿意)之主題，滿意度皆達 84.7%。

五、類似活動的參加意願



說明：全體學員皆願意再參加類似活動。

表九、第一年中醫藥英文研習班滿意度調查表

行政院衛生署中醫藥委員會

中醫藥國際化人才之培訓計畫

「2007年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查表

2007.12.29

敬愛的學員：

非常歡迎您參加本系列研習班！為瞭解您對本系列研習班之滿意度，請撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做其他用途！謝謝您的協助！

敬祝

新春快樂！萬事如意！！

中醫藥國際化人才培訓計畫辦公室 敬上

一、個人基本資料：

1. 年齡：_____歲
2. 性別：①男 ②女
3. 學歷：①高中(職) ②專科 ③大學 ④碩士 ⑤博士
4. 身份：①學生 ②教師 ③藥事人員 ④醫護人員 ⑤醫師 ⑥產業界
⑦研究人員 ⑧其他_____
5. 您由何處得知本研習班之訊息？①大會通知 ②網路 ③系所公告 ④海報宣傳
⑤其他_____

二、請依您個人對本研習班的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. 演講內容的難易度。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 演講內容符合多數學員的需求。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 演講內容對提升自己的英文能力有所幫助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 演講內容對未來有所助益。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 演講內容符合自己報名參加本研習班的期望。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 本研習班整體授課情形。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 本研討會安排的上課場地。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 本研討會安排的上課時間。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 本研討會茶水及便當之提供與安排。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

三、請就本研習班各授課主題，勾選您對演講內容的興趣程度：

授 課 主 題

	非 常 有 興 趣	有 興 趣	沒 意 見	沒 興 趣	非 常 沒 興 趣
1. TCM in USA 美國中醫藥概況(11/3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. The Classical Formulas of 傷寒論 and 金匱要略(經方)(11/3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Plant Tissue Culture 中藥之植物組織培養(11/17)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. International Migration and Health 國際性遷徙與健康(11/17)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介 (11/24)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Introduction to Biotechnology 生物科技簡介(11/24)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. The Quality and Efficacy of Ginseng 人參之品質及療效 (12/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. The Impact of Socioeconomic Inequalities on the Health of Children of vulnerable populations 社會經濟對兒童及易受傷 人群健康不平等之衝擊(12/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Application of PBL in TCM Teaching 應用 PBL 作中醫藥教 學(12/8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Introduction of TCM 中醫藥概論(12/8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker(12/15)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Experience Sharing of Medical Mission to Africa 非洲醫療團之 經驗分享(12/15)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用(12/22)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Special Topic in TCM and TCM Diplomacy Experience Sharing 中醫藥專題及國際交流經驗分享(12/22)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine(12/23)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Learning Chinese Medicine English(12/23)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Herbal Safety 中草藥安全性(12/29)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Ion Channels and Their Modulation by Herbal Compounds 離子通道與中草藥參與之調控(12/29)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

四、請就本研習班各授課講師，勾選您對演講情形的滿意程度：

授 課 講 師

	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. Dr. Michael Max__TCM in USA 美國中醫藥概況(11/3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Dr. Michael Max__The Classical Formulas of 傷寒論 and 金匱要略 (經方)(11/3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 蔡新聲 教授__Plant Tissue Culture 中藥之植物組織培養(11/17)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Dr. John Jaime Perez __International Migration and Health 國際性遷徙與健康(11/17)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 陳必誠 副教授__Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介 (11/24)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 徐媛曼 助理教授__Introduction to Biotechnology 生物科技簡介 (11/24)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 張永勳 教授__The Quality and Efficacy of Ginseng 人參之品質及療效(12/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Dr. John Jaime Perez __The Impact of Socioeconomic Inequalities On the Health of Children of vulnerable populations 社會經濟對兒童及易受傷人群健康不平等之衝擊(12/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 關超然 主任__Application of PBL in TCM Teaching 應用 PBL 作中醫藥教學(12/8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.關超然 主任__Introduction of TCM 中醫藥概論(12/8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11.許中華 主任__Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker(12/15)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.陳志成 主任__Experience Sharing of Medical Mission to Africa 非洲醫療團之經驗分享(12/15)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13.吳介信 系主任__Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用(12/22)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14.黃林煌 主任__Special Topic in TCM and TCM Diplomacy Experience Sharing 中醫藥專題及國際交流經驗分享(12/22)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.Dr. Nigel A. R. Wiseman __Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine(12/23)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16.Dr. Nigel A. R. Wiseman __Learning Chinese Medicine English(12/23)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17.江素瑛 助理教授__Herbal Safety 中草藥安全性(12/29)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18.梁育民 副教授__Ion Channels and Their Modulation by Herbal Compounds 離子通道與中草藥參與之調控(12/29)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

五、以後若有類似活動，您是否再參加？願意 不願意

六、您對本研習班之其他建議？_____

第二年中醫藥英文研習班共有國內175位學員報名參加，其中具博士學位者16名，碩士學位者27名，除本校師生外，承蒙中國醫藥大學 吳聰能副校長協助將本班訊息傳至國內相關單位，因此也有許多校外中醫藥產官學界人士參加，其中還有3位外國籍學員，截至3月31日上課人次達859人次，每單元平均人數約62人。將於全部課程結束後依實際出席時數發予由行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員與計畫主持人張永勳教授共同具名之出席證書。

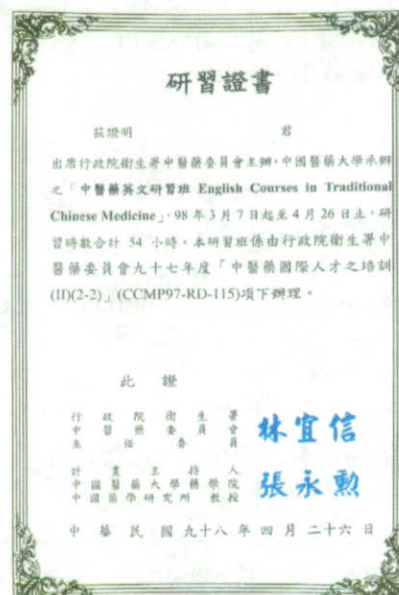
表十、第二年報名中醫藥英文研習班學員之學歷分析

學歷	博士	碩士	學士	其他	合計
人數	19人	28人	102人	43人	192人

表十一、第二年報名中醫藥英文研習班學員之經歷分析（截至3月31日止）

教職	中醫藥界	產業界	學生				其他	合計
			博士生	碩士生	大學生	後中系		
36人	35人	9人	14人	19人	53人	3人	23人	192人
			89人					

圖十一、第二年中醫藥英文研習班研習證書



表十二、第二年中醫藥英文研習班之課程表

場次	日期	星期	時間	講題	講員
1	03/07	六	9:00~12:00	Considering Constitution: use of type in diagnosis and treatment	Dr. Michael Max Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.)
2	03/07	六	13:30~16:30	The 10 Key Formula Family herbs: considering constitution through the lens of herbal function	Dr. Michael Max Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.)
3	03/08	日	9:00~12:00	Introduction of TCM 中醫藥概論	關超然 教授兼主任 中國醫藥大學 國際學術交流中心
4	03/08	日	13:30~16:30	Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker	許中華 醫師兼醫務長 台北市立聯合醫院 中醫院區
5	03/14	六	9:00~12:00	Global Trends in Concentrated Extracts	Dr. Eric Brand, M.S. Pacific TCM College at San Diego (L.A.)
6	03/14	六	13:30~16:30	The Impact of the WHO on American TCM Trends (discussing the inclusion of Chinese medicine into the World Health Organization's ICD-11 codes, and its effects on the American world of Chinese medicine)	Dr. Eric Brand, M.S. Pacific TCM College at San Diego (L.A.)
	03/15	日	暫停一天		
7	03/21	六	9:00~12:00	East and West Perspectives in Medicine and Thought 傳統中國醫學和中西結合	Dr. Michael Max Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.)
8	03/21	六	13:30~16:30	How to Write a Scientific Paper (1) 如何撰寫學術論文(1)	陳昭鈴 教授 密西根州立大學
9	03/22	日	9:00~12:00	Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介	陳必誠 副教授 中國醫藥大學 學士後中醫系
10	03/22	日	13:30~16:30	International Migration and Health 國際性遷徙與健康	Dr. John Jaime Perez National Chung Hsing University
11	03/28	六	9:00~12:00	Amaranthus caudatus: Some Biomedical Applications 莧菜的生技應用	Dr. John Jaime Perez National Chung Hsing University

12	03/28	六	13:30~16:30	Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly 草藥的善、惡和醜陋	江素瑛 助理教授 中國醫藥大學 中醫研究所
13	03/29	日	9:00~12:00	Quality Control of TCM Herbs and Preparations 中藥品質管制	張永勳 教授 中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所
14	03/29	日	13:30~16:30	Introduction to Biotechnology 生物科技簡介	徐媛曼 副教授 中國醫藥大學 生命科學系
	04/04	清明節放假			
	04/11	Mid-team Exam Break 期中考前停課			
	04/18	Mid-team Exam Break 期中考停課			
15	04/25	六	9:00~12:00	5. Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine 6. Cross-Cultural Translation of Medicine 7. Approaches to Chinese Medical Translation	Dr. Nigel A. R. Wiseman 魏迺杰教授 長庚大學中醫系
16	04/25	六	13:30~16:30	Learning Chinese Medicine English	Dr. Nigel A. R. Wiseman 魏迺杰教授 長庚大學中醫系
17	04/26	日	9:00~12:00	1. Diffusion of TCM into the West 2. Discussing a system of musculoskeletal acupuncture developed in the west	Dr. Anthony J. Venuti Robert Damone OMD/Tantan Huang Pacific College of Oriental Medicine (San Diego Campus)
18	04/26	日	13:30~16:30	Chinese medicine in the United States 美國中醫	Dr. Michael Max Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.)

表十三、第二年中醫藥英文班國內、外講員資料表

	姓名	單位
1	Dr. Michael Max	Yong Kang Chinese Medicine Clinic (Seattle, U.S.A.) 美國西雅圖永康中醫診所
2	Dr. Eric Brand	Pacific TCM College at San Diego (L.A., U.S.A.) Blue Poppy Enterprises 編輯及亞洲事務品 管專員
3	Dr. John Jaime Perez	中興大學生科所博士班 比利時 Catholique de Louvain 大學人口學 碩士
4	Dr. Nigel A. R. Wiseman	長庚大學中醫系講師
5	Dr. Anthony J. Venuti	Robert Damone OMD/Tantan Huang Pacific College of Oriental Medicine (San Diego Campus, U.S.A.)
6	關超然 教授兼主任	中國醫藥大學 國際學術交流中心
7	許中華 醫師兼醫務長	台北市立聯合醫院 中醫院區
8	陳昭鈴 教授	美國密西根州立大學
9	陳必誠 副教授	中國醫藥大學 學士後中醫系
10	江素瑛 助理教授	中國醫藥大學 中醫研究所
11	張永勳 教授	中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所
12	徐媛曼 副教授	中國醫藥大學 生命科學系

圖十二、第二年中醫藥英文研習班上課照片



98年3月7日第一次上課中藥組 謝博舟組長與講員、學員大合照



98年3月7日開幕式



98年3月7日第一次上課報到



第1、2、7單元講員 Dr. Michael Max



第3單元週講員 關超然 教授兼主任



第4單元週講員 許中華 醫師兼醫務長



第 5、6 單元講員 Dr. Eric Brand



講員之間相互討論



第 8 單元講員 陳昭鈴 教授



第 9 單元講員陳必誠 副教授



上課情況：陳必誠 副教授示範拔罐



第 10、11 單元講員 Dr. John Jaime Perez



第 12 單元講員 江素瑛 助理教授



第 13 單元講員 張永勳 教授



第 14 單元講員 徐媛曼 副教授



第 15、16 單元講員 Dr. Nigel A. R. Wiseman
魏迺杰 教授



第 17 單元講員 Dr. Anthony J. Venuti



第 18 單元講員 Dr. Michael Max

每次單元結束前，藉問卷進行學員滿意度評估，共回收問卷798份。本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

(1) 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息…等。

(2) 學員對本研習班之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地…等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(3) 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(4) 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

2. 結果

(1) 基本資料分析：

參加本研討會以在學學生為主，佔 37.8%。其得知本研討會消息之來源以網路公告和系所公告為主，分別佔 32.3%與 18.0%。

(2) 評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求(93.2%)，認為對自己未來有所助益(佔 94.2%)，並且認為演講內容可提升自己英文能力(佔 96.5%)，至於對整體授課情形則有 93.5%感到滿意。

(3)對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有 80~90%的學員表示滿意，第 1、2、8、12、14、15、16 單元滿意度達 100%，大多數學員對於中醫藥英文班課程內容表示感到滿意。

(4)對演講情形滿意程度分析：

就演講情形而言，亦有超過 90%的學員表示滿意，對第 5、8、9、12、14、16、18 單元講員滿意度達 100%，大多數學員對於授課講員表示感到滿意。

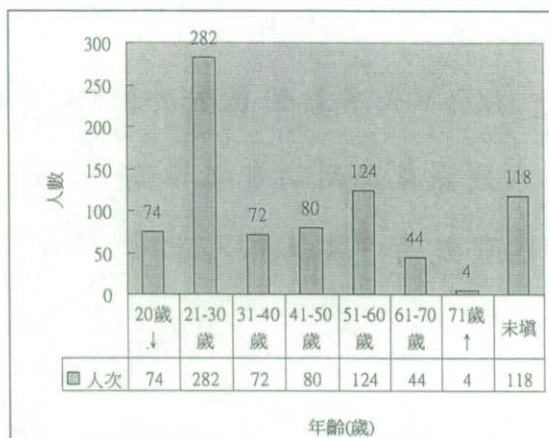
藉由這些英文研習班系列課程及研討會之舉辦，可以提升參與學員的中醫藥英文程度，培養更多具有國際觀的中醫藥界人才。

「2008 年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查

★ 本問卷發出 1005 份，回收 798 份，回收率 79.4 %。

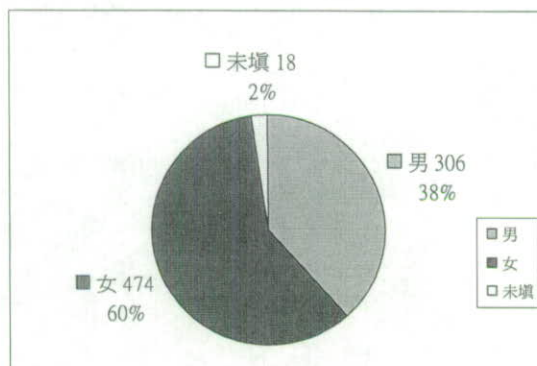
一、基本資料

1. 年齡



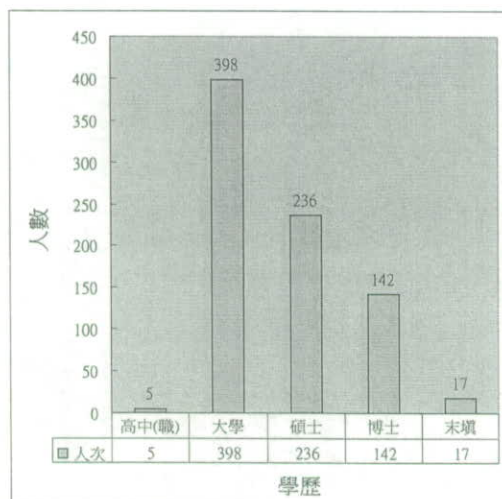
說明：本研習班主要以 21~30 歲的學員為主，佔全部學員之 35.3%，其次為 51-60 歲以下的 15.5%。

2. 性別



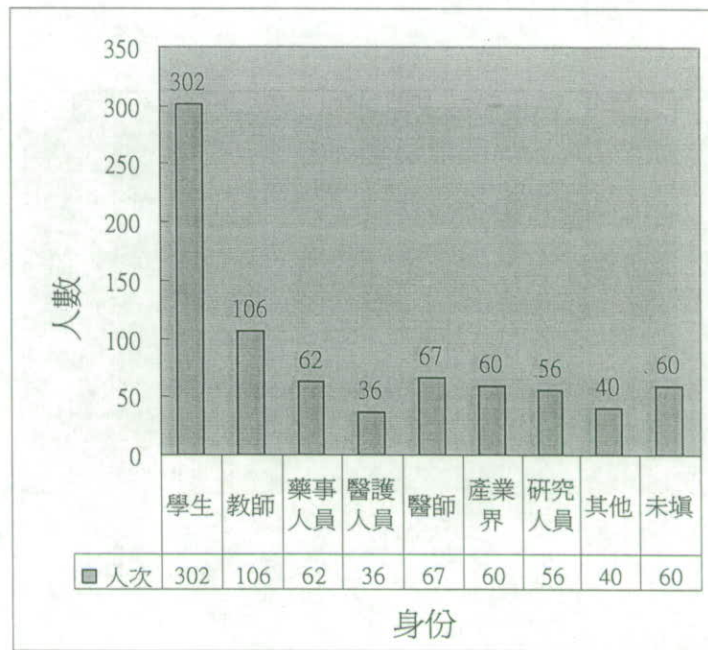
說明：參加學員主要以女性為主，佔 60%，而男性佔 38%，未填者佔 2%。

3. 學歷



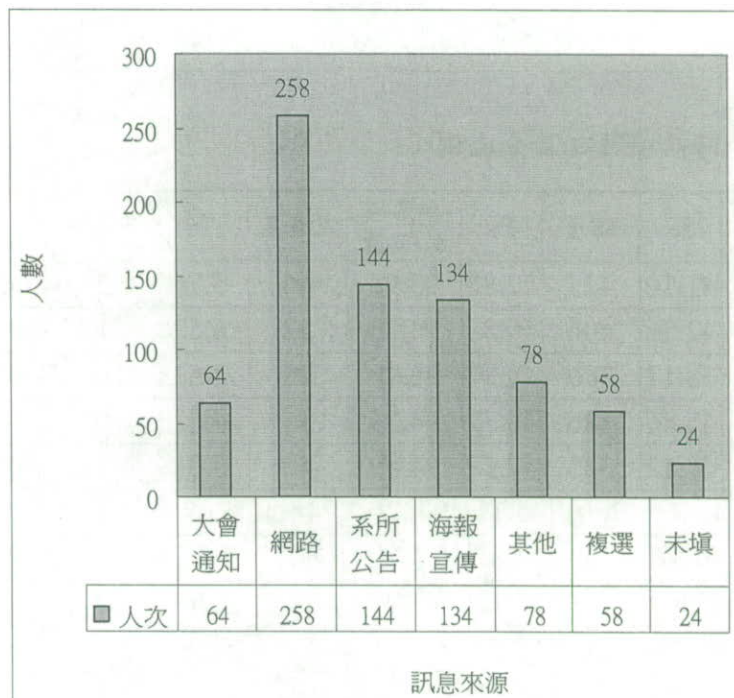
說明：學員之學歷以大學程度佔最多，達 49.9%，另外碩士以上程度達 29.6%。

8. 身份



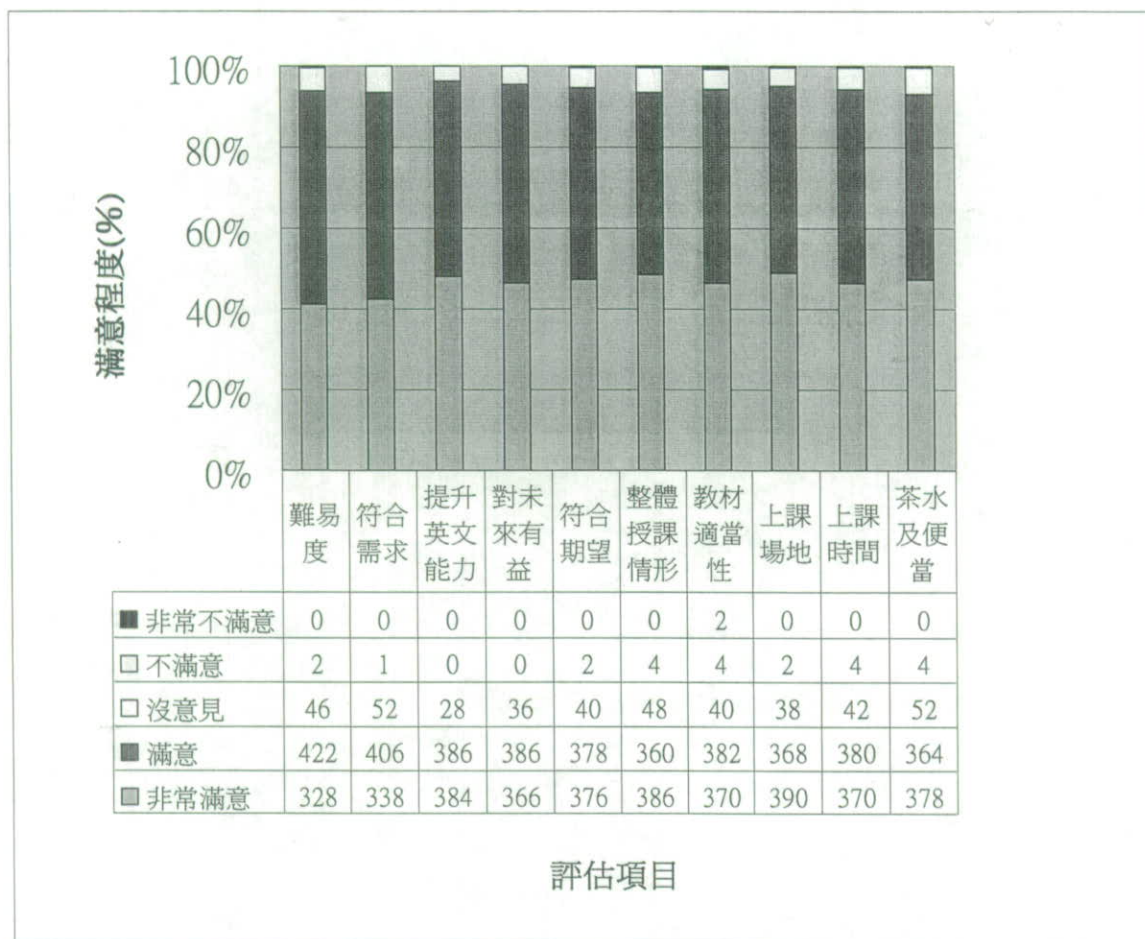
說明：本次研習班參加者以學生為最多數，佔全體的 37.8%。

5. 訊息來源



說明：學員得知本研習班之訊息，以網路訊息為主，佔 32.3%。其次為系所公告，佔 18.0%。

二、研習班項目評估

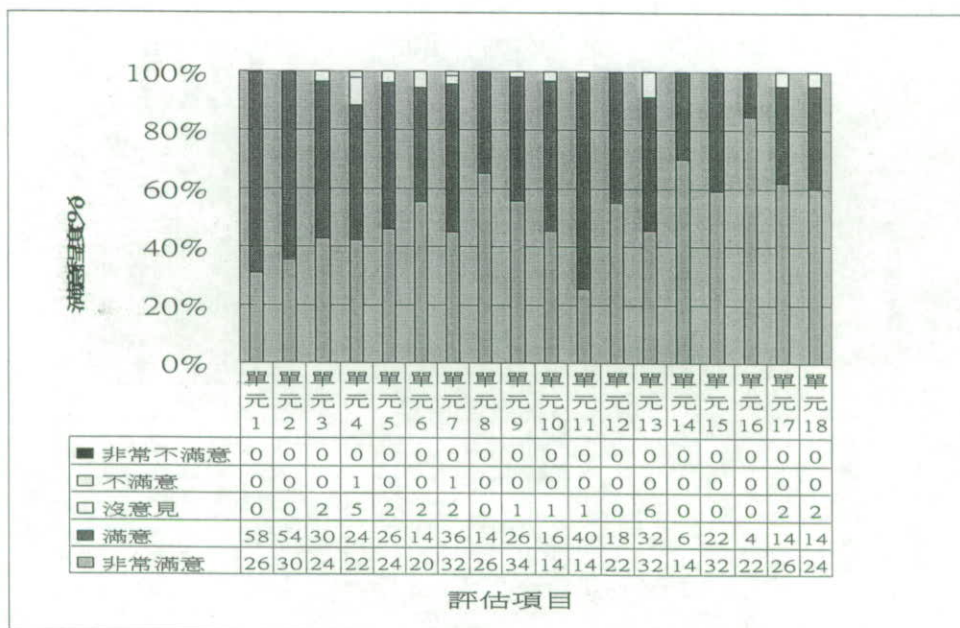


以下為學員對本研習班評估項目之百分比列：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
難易度	328	41.10	422	52.88	93.98	46	5.76	2	0.25	0	0.00
符合需求	338	42.36	406	50.88	93.23	52	6.52	1	0.13	0	0.00
提升英文能力	384	48.12	386	48.37	96.49	28	3.51	0	0.00	0	0.00
對未來有益	366	45.86	386	48.37	94.24	36	4.51	0	0.00	0	0.00
符合期望	376	47.12	378	47.37	94.49	40	5.01	2	0.25	0	0.00
整體授課情形	386	48.37	360	45.11	93.48	48	6.02	4	0.50	0	0.00
教材適當性	370	46.37	382	47.87	94.24	40	5.01	4	0.50	2	0.25
上課場地	390	48.87	368	46.12	94.99	38	4.76	2	0.25	0	0.00
上課時間	370	46.37	380	47.62	93.98	42	5.26	4	0.50	0	0.00
茶水及便當	378	47.37	364	45.61	92.98	52	6.52	4	0.50	0	0.00

說明：其中以「提升英文能力」的滿意度(非常滿意+滿意)最高，達 96.5%。

三、演講內容興趣程度

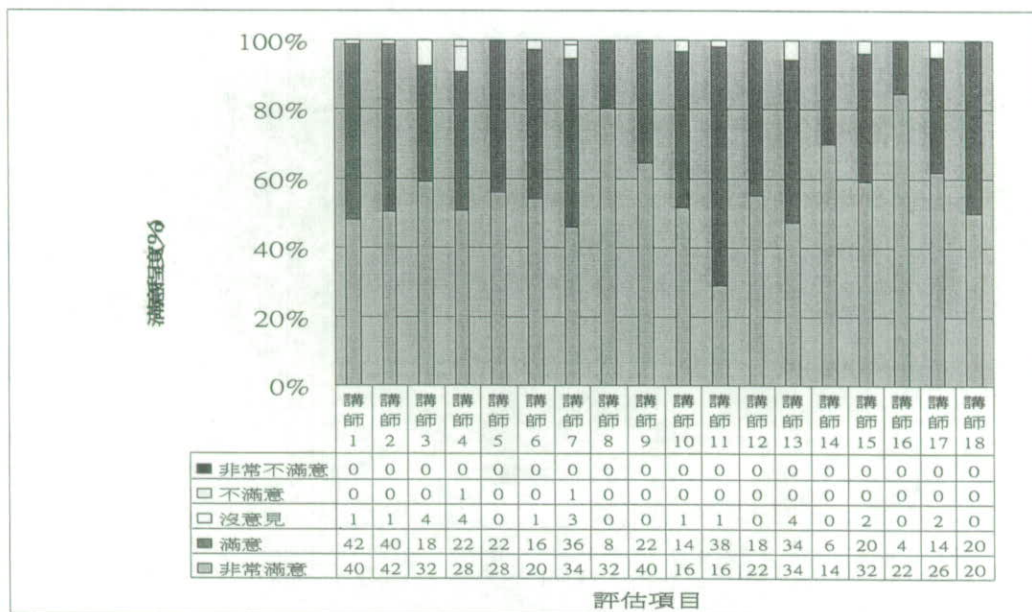


以下為學員對研習班各單元「演講內容」的興趣程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
單元1	26	30.95	58	69.05	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元2	30	35.71	54	64.29	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元3	24	41.38	30	51.72	93.10	2	3.45	0	0.00	0	0.00
單元4	22	37.93	24	41.38	79.31	5	8.62	1	1.72	0	0.00
單元5	24	44.44	26	48.15	92.59	2	3.70	0	0.00	0	0.00
單元6	20	52.63	14	36.84	89.47	2	5.26	0	0.00	0	0.00
單元7	32	42.11	36	47.37	89.47	2	2.63	1	1.32	0	0.00
單元8	26	65.00	14	35.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元9	34	54.84	26	41.94	96.77	1	1.61	0	0.00	0	0.00
單元10	14	43.75	16	50.00	93.75	1	3.13	0	0.00	0	0.00
單元11	14	25.00	40	71.43	96.43	1	1.79	0	0.00	0	0.00
單元12	22	55.00	18	45.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元13	32	42.11	32	42.11	84.21	6	7.89	0	0.00	0	0.00
單元14	14	70.00	6	30.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元15	32	59.26	22	40.74	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元16	22	84.62	4	15.38	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元17	26	61.90	14	33.33	95.24	2	4.76	0	0.00	0	0.00
單元18	24	60.00	14	35.00	95.00	2	5.00	0	0.00	0	0.00

說明：每單元「演講內容」滿意度為 80-90%，第 1、2、8、12、14、15、16 單元滿意度達 100%。

四、演講情形滿意程度

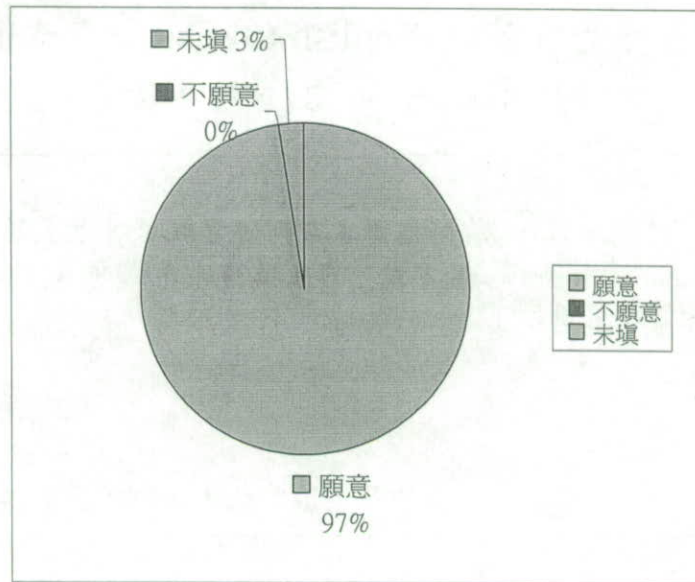


以下為學員對研習班的各單元「演講情形」滿意程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
講師 1	40	48.19	42	50.60	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師 2	42	50.60	40	48.19	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師 3	32	59.26	18	33.33	92.59	4	7.41	0	0.00	0	0.00
講師 4	28	51.85	22	40.74	92.59	4	7.41	0	0.00	0	0.00
講師 5	28	56.00	22	44.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 6	20	54.05	16	43.24	97.30	1	2.70	0	0.00	0	0.00
講師 7	34	46.58	36	49.32	95.89	3	4.11	0	0.00	0	0.00
講師 8	32	80.00	8	20.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 9	40	64.52	22	35.48	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 10	16	51.61	14	45.16	96.77	1	3.23	0	0.00	0	0.00
講師 11	16	29.09	38	69.09	98.18	1	1.82	0	0.00	0	0.00
講師 12	22	55.00	18	45.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 13	34	47.22	34	47.22	94.44	4	5.56	0	0.00	0	0.00
講師 14	14	70.00	6	30.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 15	32	59.26	20	37.04	96.30	2	1.61	0	0.00	0	0.00
講師 16	22	84.62	4	15.38	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師 17	26	61.90	14	33.33	95.24	2	4.76	0	0.00	0	0.00
講師 18	20	50.00	20	50.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00

說明：每單元「演講情形」滿意度皆為 90% 以上，第 5、8、9、12、14、16、18 單元滿意度達 100%。

五、類似活動的參加意願



說明：全體學員願意再參加英文研習班佔 98%，未填佔 2%。

表十四、中醫藥英文研習班滿意度調查表（演講內容、演講情形為各單元問卷合併）

「2008 年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查表

敬愛的學員：

非常歡迎您參加本系列研習班！為瞭解您對本系列研習班之滿意度，請撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做其他用途！謝謝您的協助！

敬祝

新春快樂！萬事如意！！

中醫藥國際化人才培訓計畫辦公室 敬上

一、個人基本資料：

1. 年齡：_____ 歲
2. 性別：① 男 ② 女
3. 學歷：① 高中(職) ② 專科 ③ 大學 ④ 碩士 ⑤ 博士
4. 身份：① 學生 ② 教師 ③ 藥事人員 ④ 醫護人員 ⑤ 醫師 ⑥ 產業界
⑦ 研究人員 ⑧ 其他_____
5. 您由何處得知本研習班之訊息？① 大會通知 ② 網路 ③ 系所公告 ④ 海報宣傳
⑤ 其他_____

二、請依您個人對本研習班的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. 演講內容的難易度。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 演講內容符合多數學員的需求。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 演講內容對提升自己的英文能力有所幫助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 演講內容對未來有所助益。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 演講內容符合自己報名參加本研習班的期望。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 本研習班整體授課情形。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 本研討會安排的上課場地。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 本研討會安排的上課時間。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 本研討會茶水及便當之提供與安排。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

三、請就本研習班各授課主題，勾選您對演講內容的興趣程度：

授 課 主 題	非 常 有 興 趣	有 興 趣	沒 意 見	沒 興 趣	非 常 沒 興 趣
1. Considering Constitution: use of type in diagnosis and treatment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. The 10 Key Formula Family herbs: considering constitution through the lens of herbal function	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Introduction of TCM 中醫藥概論	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Global Trends in Concentrated Extracts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. The Impact of the WHO on American TCM Trends	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. East and West Perspectives in Medicine and Thought 傳統中國醫學和中西結合	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. How to Write a Scientific Paper (1) 如何撰寫學術論文(1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. International Migration and Health 國際性遷徙與健康	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. <i>Amaranthus caudatus</i> : Some Biomedical Applications 莧菜的生技應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly 草藥的善、惡和醜陋	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Quality Control of TCM Herbs and Preparations 中藥品質管制	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Introduction to Biotechnology 生物科技簡介	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Learning Chinese Medicine English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Diffusion of TCM into the West	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Chinese medicine in the United States 美國中醫	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

四、請就本研習班各授課講師，勾選您對演講情形的滿意程度：

授 課 講 師	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. Dr. Michael Max__ Considering Constitution: use of type in diagnosis and treatment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Dr. Michael Max__ The 10 Key Formula Family herbs: considering constitution through the lens of herbal function	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 關超然 教授兼主任__ Introduction of TCM 中醫藥概論	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 許中華 醫師兼醫務長__ Developing International Medical Relationship: Sharing experience from a TCM worker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Dr. Eric Brand__ Global Trends in Concentrated Extracts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Dr. Eric Brand__ The Impact of the WHO on American TCM Trends	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Dr. Michael Max__ East and West Perspectives in Medicine and Thought 傳統中國醫學和中西結合	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 陳昭鈴 教授__ How to Write a Scientific Paper (1) 如何撰寫學術論文 (1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 陳必誠 副教授__ Introduction to Acupuncture and Moxibustion 中醫針灸簡介	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Dr. John Jaime Perez__ International Migration and Health 國際性遷徙與健康	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Dr. John Jaime Perez__ <i>Amaranthus caudatus</i> : Some Biomedical Applications 莧菜的生技應用	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 江素瑛 助理教授__ Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly 草藥的善、惡和醜陋	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 張永勳 教授__ Quality Control of TCM Herbs and Preparations 中藥品質管制	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 徐媛曼 副教授__ Introduction to Biotechnology 生物科技簡介	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Dr. Nigel A. R. Wiseman__ Putting Back the T and C in Traditional Chinese Medicine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Dr. Nigel A. R. Wiseman__ Learning Chinese Medicine English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Dr. Anthony J. Venuti__ Diffusion of TCM into the West	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Dr. Michael Max__ Chinese medicine in the United States 美國中醫	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

五、以後若有類似活動，您是否再參加？願意 不願意

六、您對本研習班之其他建議？_____

三、積極參與國際中醫藥學術研討會

附上所收錄 2007-2010 年全球相關傳統醫藥相關國際研討會之資料（如表九），相關資料也置於學校網站，網址：

http://mail.cmu.edu.tw/~yschang/symposium_list.htm。

表十五、2007-2010 年國際中醫藥學術研討會

2007 年國際中醫藥學術研討會			
	日期	地點	國際學術研討會
1	1 月 13 日	台中	2007 血管生物研究與進展國際研討會
2	3 月 17-18 日	英國倫敦	第十屆東西醫學大會（結合醫學）
3.	3 月	溫哥華	溫哥華中醫國際論壇
4	5 月 3-9 日	馬來西亞	第 45 屆世界傳統醫學大會
5	5 月 16-21 日	盧森堡	盧森堡 2007 年國際針灸學術研討會
6.	5 月 20 日	上海	第二屆國際系統生物資訊與中醫藥學術研討會
7	5 月 24-26 日	湖南長沙	世界中醫婦科論壇
8	5 月 28-30 日	珠海	2007 國際華夏醫藥學學術大會
9	5 月 27 日	台中	第十屆工程科技與中西醫學臨床應用研討會
10	6 月 1-3 日	西班牙	第十三屆國際針灸與相關技術醫學會研討會(ICMART)
11	6 月 22-24 日	西班牙	全歐中醫藥學聯合會學術研討會 (第七屆國際中醫藥學術大會)(PEFOTS)
12	7 月 1-3 日	廈門	第二屆海峽兩岸中醫藥發展與合作論壇
13	8 月 16-20 日	香港	International Conference and Exhibition of the Modernization of Chinese Medicine and Health Products
14	8 月 26-29 日	巴爾的摩	第 19 屆全美針灸醫學會學術研討會 (AAMA)
15	9 月 22-24 日	廣州	第三屆世界中西醫結合大會
16	9 月 26-29 日	重慶	2007 國際中醫藥腫瘤學術大會
17	10 月 8-11 日	台北	The First Symposium of Herbal Medicine (CIPO-Ouaga)
18	10 月 20-22 日	北京	世界針灸學會聯合會成立 20 週年暨世界針灸學大會 (WFAS)
19	10 月 26-28 日	江西省南昌市	2007 中藥藥劑國際論壇
20	11 月 2-3 日	香港	2007 東華三院王定一中西醫治療研討會
21	11 月 17-19 日	新加坡	第四屆國際傳統醫藥大會
22	11 月 19-21 日	北京	2007 國際針灸學術專家論壇
23	11 月 25 日	台北	2007 國際中醫學交流研討會暨呼吸系統疾病臨床應用
24	12 月 2-4 日	台北	第十四屆國際東洋醫學會研討會 (ICOM)

2008 年國際中醫藥學術研討會

	日期	地點	國際學術研討會	網址
1	3月15-16日	台中	2008 中醫藥國際化研討會	
2	3月23日	北京	日中針灸學術研討會	
3	3月29-30日	台中	國際中醫藥學術研討會	
4	3月10-14日	非洲迦那	2nd Global Summit on HIV/AIDS, Traditional Medicine and Indigenous Knowledge	http://www.africa.upenn.edu/Current_Events/tradmedcfp0308.html
5	3月28-30日	珠海	世界中醫藥學會聯合會名老中醫暨高級藥劑師國際峰會	
6	4月10-13日	華盛頓	The 20th Annual AAMA Symposium	http://www.medicalacupuncture.org/cme/20thsympos/20th_annual_symposium_index.html
7	4月下旬	北京	第二屆國際中醫心理學學術大會	
8	5月3-4日	台中	2008 亞太藥學新知研討會	
9	5月18日	台中	2008 國際華夏醫藥新技術新管理高峰論壇	
10	5月23-25日	多倫多	The 1st International Conference on Integrative, Complementary and Alternative Medicine (ICAM) and Mental Health	www.camspecialistsconnect.com
11	5月23-25日	澳洲雪梨	Australasian Acupuncture & Chinese Medicine Annual Conference	www.acupuncture.org.au/aacmac_2008.cfm
12	8月21-23日	印度 kerala	第一屆國際整體醫學歐印研討會	ichms2008@gmail.com
13	9月16-19日	巴西	第十屆國際傳統藥物學大會	http://www.plantasmedicinais.unifesp.br/en/prog.htm
14	9月3-7日	德國	The International Society for Complementary Medicine Research	http://www.charite.de/epidemiologie or http://www.muemo.med.tu-muenchen.de/
15	9月27-29日	溫哥華	Global Integrative Traditional Medicine Conference	http://www.crish.org/international.html
16	10月4-5日	首爾	The Fourth Symposium on Acupuncture & Meridian Studies	http://www.sams2007.com/
17	10月4-5日	伊朗	International Congress on Traditional and Complimentary Medicines	http://www.icctcm.ir/

18	10月9-13日	天津	2008 國際華夏醫藥學學術大會	
19	10月14-17日	澳門	2008 澳門世界中醫藥大會	
20	10月24-26日	南京	南京國際中醫藥論壇	
21	11月5-6日	天津	2008 世界中醫藥教育大會	
22	11月5-6日	天津	第六屆國際中醫藥學術研討會	
23	11月5-6日	天津	第十屆國際針灸學術交流會	
24	11月	北京	第三屆國際中醫藥心血管病學術研討會	

2009 年國際中醫藥學術研討會

	日期	地點	國際學術研討會	網址
1.	5月 12-15日	Minneapolis 美國	North American Research Conference on Complementary and Integrative Medicine	http://www.imconsortium-conference.org/
2.	9月 7-11日	Thimphu 不丹	Seventh International Congress on Traditional Asian Medicine“ Asian Medicine: cultivating traditions and the challenges of globalization”	http://www.iastam.org/conferences_VII.htm
2010 年國際中醫藥學術研討會				
1.	5月 19-21日	挪威	International Congress on Complementary and Alternative Medicine Research	http://www.iccmr2010.com/

肆、討論

本計畫第一年度舉辦之研討會以各大學相關科系學生(特別是博、碩士班研究生)及教師為主，也鼓勵在職之國內中醫藥界及產業界人士踴躍參加，目的為提升國內中醫藥人才的國際觀及語言能力，並藉著外國學者與學員的經驗分享促進國際中醫藥交流之機會。第二年度結合行政院衛生署中醫藥委員會已核准委託之「國際中藥產業現代化研討會」計畫，邀請亞洲各國主管醫藥官員及學者 19 人來台參加「2008 國際傳統/替代醫藥 (CAM/TM) 專業訓練營」，共同舉辦「2008 中醫藥國際化研討會」。外國學員在台 10 天期間，30 餘名國內學員(各級衛生主管機關、中醫醫療單位、中草藥產業及學術界同仁或研究生代表)亦把握此次難得與國際友人面對面溝通交流機會，藉此可了解友邦國家傳統醫藥現況，拓展國際友誼及開拓國際市場。

本計畫舉辦中醫藥英文研習班共計約有 500 位學員報名，其中包括 5 位外籍學員，約有 2800 人次參與，每場平均人數約 90 人。第一年並在 96 年 12 月 29 日舉行結業典禮，衛生署中醫藥委員會林宜信主委親自蒞臨主持並頒發“研習證書”給全勤學員代表，並由三位學員代表上台以英文發表感言。

學員經由參與中醫藥英文班的課程，可以從平時培養英文國際交流之能力，藉由舉辦國際化研討會與中醫藥英文班研習班雙管齊下，可以積極培養國內具外語能力及國際觀之年輕中醫藥界尖兵，擴展其國際視野及語言能力，安排英文之中醫藥學習交流環境，達到培養中醫藥國際人才之目的。

伍、結論與建議

1. 台灣中醫藥界除國際東洋醫學會外，過去較少參與國際性之組織，在學生與國際中醫藥團體之往來更少，本計畫開設以英文教講授中醫藥相關主題，提供培養具外語能力及國際觀之年輕中醫藥界尖兵之機會，擴展其國際視野及語言能力，安排英文之中醫藥學習交流環境，並安排英文講授之中醫藥研習會，達到培養中醫藥國際人才之目的。

2. 本計畫開設之中醫藥英文研習班及中醫藥國際化研討會學員除邀請在學學生外，也邀請產業界及學術界人士參加，藉由本活動之英文演講內容提升自己英文能力外，也對其從事之中醫藥業務有實質幫助。

3. 第二年中醫藥國際化研討會兩天全程錄影，並將光碟交中醫藥委員會存參。

4. 藉由中醫藥國際化研討會，推廣國際傳統醫藥事務，將我國發展中醫藥之成功模式及經驗與 APEC 及其他地區友邦國家交流，並加強與該地區中醫藥及傳統醫藥之交流活動，增加我國與其國家醫事人員之友誼，強化醫療援助成果。第二年藉由與「2008 國際傳統/替代醫藥 (CAM/TM) 專業訓練營」中醫藥課程訓練結合，推廣國際傳統醫藥事務，進而提升我國國際衛生形象，建立更多與鄰近國和友邦衛生醫療合作交流機會。

5. 本計畫邀請國內學者專家上課時以英文進行，除參與之中醫藥界人士英文能力提昇外，也提供本校學生在校園內與外籍人士以英文交流學習的機會。在本項教育訓練有基礎後，未來可考慮擴大定期舉辦國際性中醫藥研習營，擴大國際

交流。

學員建議：

一、中醫藥國際化研討會

外籍學員建議與感言

1. Dr. Gabriella Hegyi (Hungary) :

很高興能再次參與本活動。活動規劃非常完善。我和匈牙利的同僚分享了本次活動的經驗，他們皆表示想進一步了解中國傳統醫藥。

2. Dr. Kuntal Saha (Bangladesh) :

感謝主辦單位和工作人員的用心。對一位不了解中國傳統醫藥的門外漢而言，我很高興能有此機會參與這個活動，也很高興能認識來自世界各地的學員。本次活動也可以當作未來發展孟加拉研究傳統醫藥的寶貴經驗。

3. Dr. Ioanna Beiatau (Kiribati) :

感謝主辦單位的細心照顧和熱情款待。

4. Dr. Isidro Sia (Philippines) :

感謝主辦單位安排如此棒的活動，我獲益良多。

5. Mr. Bernald Bakotee (Solomon Islands) :

我很高興能參與本次訓練營，我從中學習了很多，同時也感謝主辦單位的盛情款待。

6. Dr. Dominique Masset (France) :

感謝主辦單位舉辦如此棒的活動。

7. Ms. Michelle McLaughlin (Australia) :

感謝張教授和所有工作人員。課程很棒，我得到許多豐富的資訊。很高興能和許多來自不同國家的代表同聚一堂。希望未來能保持聯繫並且有進一步的合作。

8. Ms. Roseline Sitorus (Indonesia) :

感謝主辦單位，希望未來能有進一步的合作。

9. Dr. Takeshi Sakiyama (Japan) :

感謝張教授和辛苦的工作團隊的細心款待。很高興能和來自世界各地的代表會晤。也感謝主辦單位讓我有這個機會介紹日本的傳統醫藥-Kampo，同時宣傳 2009 年即將在日本召開的東洋醫學會。期待未來能再次相會。

10. Mr. Martani Wiranata (Indonesia) :

感謝所有工作人員無微不至的照顧，本次活動讓我學習到如何當個好主人。未來若你們在印尼有任何需要，特別是傳統醫藥方面，請一定要通知我。

11. Mr. Chen Woei-Ming (Malaysia) :

感謝主辦單位的邀請，很高興能參與本訓練營，也從中獲益良多。

12. Ms. Justina R. Langidrik (Marshall Islands) :

感謝主辦單位邀請我參加本次訓練營。身為馬紹爾國的衛生部次長，個人認為本活動的課程內容十分豐富實用。希望未來能加強兩國在傳統醫藥方面的溝通。

13. Mr. Loh Yang-Hui (Malaysia) :

感謝主辦單位的款待，本課程對我來說意義重大。同時也對台灣受風災創傷表達慰問之意。

14. Dr. Francois Beyens (Belgium speaker) :

感謝主辦單位的款待和非常完善的安排。這次的活動辦的十分成功，演講內容非常引人入勝。中醫藥應該以科學方法發展。這個活動做了非常好的示範，使東西方世界的人都能對中醫藥有更深入的瞭解。期待未來我們能夠有更進一步的合作。

國內學員建議與感言

1. 藉由本次研討會使我了解各國傳統醫藥及風土民情，可以加速各國醫學的交流。
2. 希望可以請外籍學員演講時留下聯絡方式或網址（可列表或置於簡報中），方便日後聯絡。建議能夠邀請中國大陸講員或學員做介紹，而台灣講員部份可以增加一些研究成果展示。
3. 希望能在論文集或資料冊中增加外籍（講員）學員背景資料，光憑在 opening 介紹有點不足。
4. 部分場次時間拖太長，希望能夠掌控好，演講的場次多了一些，雖然有機會多了解其他國家，但是太緊湊。
5. 議程有點緊湊，希望能夠增加與外籍學員交流討論的機會。
6. 希望能夠開放網路即時視訊與同步翻譯。

二、中醫藥英文班

1. I like today's presentation very much. I learned a lot from Dr. Michael Max. I hope that I can get similar information about this kind of course in the future. (第 1 單元)
2. 期盼在有下次參與的機會。

3. 十分感謝能來參加此次的研習班，由於此次是在一個偶然的機會下知道這個研習班，希望下次如果有類似的活動能夠發訊息給中醫師公會全聯會或相關公會，讓更多有興趣的人能來參加。新竹縣中醫師公會傳真號碼:(03)5529887
4. 一開始我們蠻懷疑關教授不是中醫本科系出身的，有可能把中醫講得好嗎？事實證明是我多慮了，演講中有許多主題用"西醫"觀點去解釋中醫，讓只是中醫系二年級的我有全新的感受和體驗，慶幸自己沒有因為偏見而不上這堂課。
9. 感謝承辦單位如此用心，提供如此好的環境來學習。
10. I like examples given. They are easy to understand. (第 5 單元)
11. If the speaker can provide more constructive? pictures or proofs in this lecture, I believe it would be more appealing for all participants. (第 7 單元)
12. 受益良多，直接了解到外國人對於傷寒論中醫的看法。(第 7 單元)
13. Great instructor! Perfect topic. It's very useful. Please e-mail me the information, when the new program start in May, 2009. (第 8 單元)
14. 老師上課介紹，今天的課程很精彩而且實用!(第 9 單元)
15. 這次的研習課程很棒!因為非常符合生活實用，刮痧穴道按摩是平常我們就可做的。(第 9 單元)
16. 陳必誠老師教的針灸感覺很生動活潑，不像一般照本宣科，引進新的概念 ex. 天一生水，最常舉的例子是星際大戰的"原力"概念相似於"原氣"，令人印象深刻。(第 9 單元)
17. 提供非常宏觀的視野!(第 10 單元)

18. 講師演說時的投影片讓我很感興趣，若能在聽講時就有一樣的講義，做筆記時將方便許多，亦或許在課前能收到講義(e-mail)將幫助更多，謝謝!(第 11 單元)
19. English terms of Chinese Medicine 非常地有趣味，中醫系三年級有中醫英文課程，用的課本就是 WHO 的 East pacific regin terms of tradictional medicine，但這一系列聽講下來，得到的東西,自我思考的躍進，是從課本自修得不到的!(第 15 單元)
20. 對英文聽講經驗不足者較吃力。(第 15 單元)
21. 霍亂、瘧疾、腳氣等名詞翻譯 WHO 版本與中醫原意涵不甚符合，透過本次課程可以讓學員了解更多。(第 16 單元)

誌謝

本研究計畫承蒙行政院衛生署中醫藥委員會，計畫編號 CCMP96-RD-009&CCMP97-RD-115 提供經費贊助，使本計畫得以順利完成，特此致謝。

陸、參考文獻

1. World Health Organization: WHO Traditional Medicine Strategy 2002-2005, World Health Organization Organization Geneva, 2002。
2. G. Bodeker, C. K. Ong, C. Grundy, G. Burford, K. Shein: WHO Global Atlas of Traditional, Complementary and Alternative Medicine-TEXT VOLUME. World Health Organization Centre for Health Development Kobe, Japan, 2005.
3. C.K. Ong, G. Bodeker, C. Grundy, G. Burford, K. Shein: WHO Global Atlas of Traditional, Complementary and Alternative Medicine-MAP VOLUME. World Health Organizatio.
4. World Health Organization: WHO Medicines Strategy 2004-2007, World Health Organization, Geneva, Switzerland, 2004.
5. National Center for Complementary and Alternative Medicine: Expanding Horizons of Healthcare: Five-Year Strategic Plan 2001-2005, National Center for Complementary and Alternative Medicine, 2001.
6. National Center for Complementary and Alternative Medicine: Expanding Horizons of Health Care: Strategic Plan 2005-2009, National Center for Complementary and Alternative Medicine, 2005.
7. 林宜信主編，台灣中醫藥整合與前瞻，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2003。
8. 林宜信主編，台灣中醫藥願景，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2004。
9. 林宜信主編：台灣中醫藥發展策略與成果：行政院衛生署中醫藥委員會成立10週年特輯，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2005。
10. 第12屆國際東洋醫學大會：
http://www.nricm.edu.tw/icom12/ICOM12_CC.htm。
11. 第13屆國際東洋醫學大會：<http://www.isom.or.kr/>。
12. 醫學生聯合資訊網：<http://www.msa-taiwan.org>。
13. 國際藥學生聯會網頁：<http://www.ipsf.org/website/html/Main/main.html>。